

ET3629PP

casualplay

newmoon

casualplay

PLAY S.A.

Ronda Boada Vell, 6

08184 Palau-Solità i Plegamans

Barcelona - Spain

Tel: +34 938 648 027

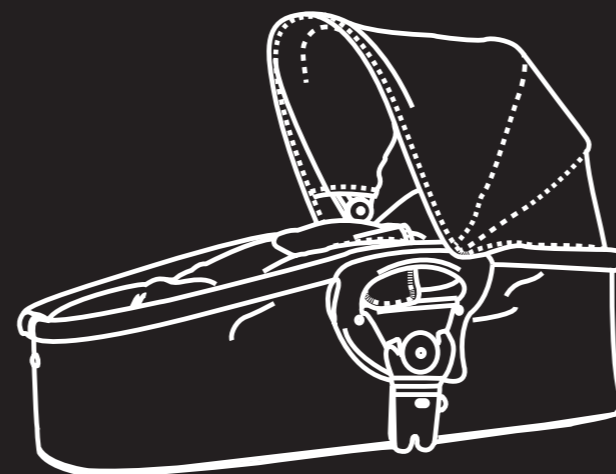
Fax: +34 938 648 491

e-mail: play@play.es

www.casualplay.com



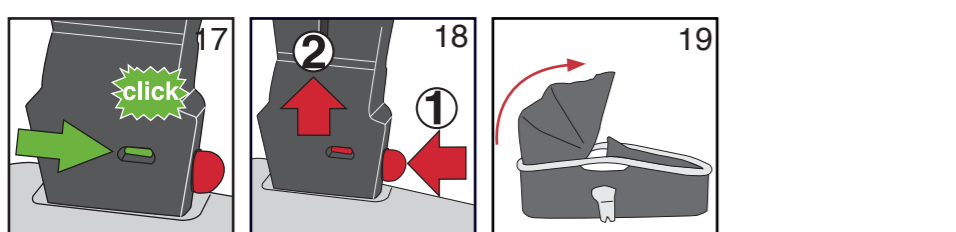
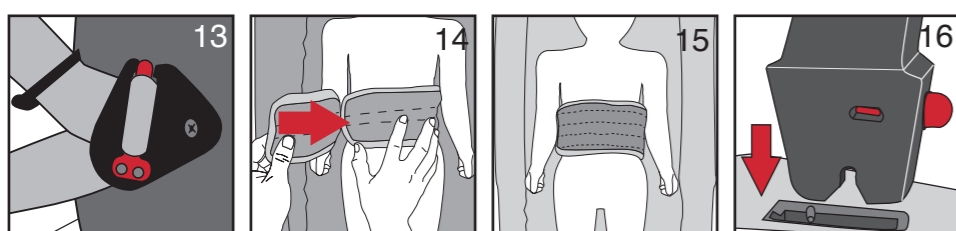
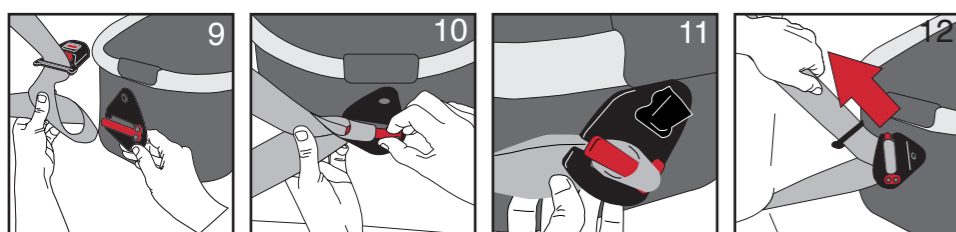
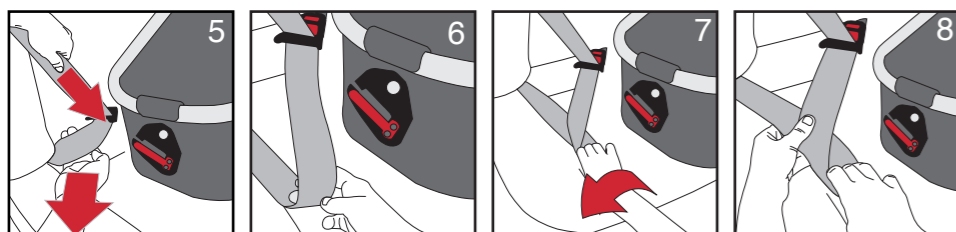
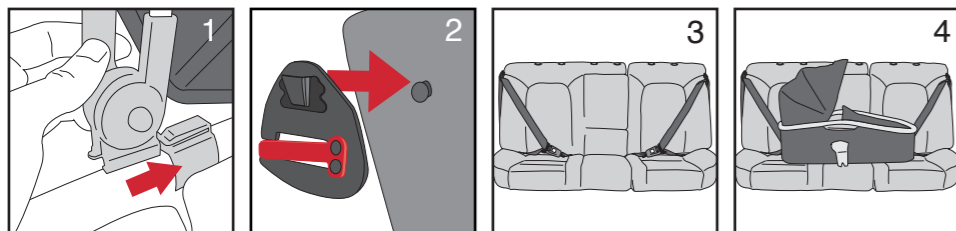
900 150 346



GRUPO 0 / GROUP 0  
0 - 10 kg

INSTRUCCIONES - INSTRUCCIONS - INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS -  
ANWEISUNGEN  
ISTRUZIONI - INSTRUÇÕES - INSTRUKCE - UTASÍTÁSOK - POKYNY - INSTRUKCJA

<b>ESPAÑOL</b> INSTRUCCIONES DE USO Conservar para futuras consultas. Leer atentamente.	3
<b>CATALÀ</b> INSTRUCCIONS D'US Conservar per futures consultes. Llegir atentament.	7
<b>ENGLISH</b> USER INSTRUCTIONS Keep for future reference. Read carefully.	11
<b>FRANÇAIS</b> MODE D'EMPLOI Conserver pour des futures consultations. Lire attentivement.	15
<b>ITALIANO</b> ISTRUZIONI D'USO Leggere attentamente e conservare per future referenze.	19
<b>PORTUGUÊS</b> INSTRUÇÕES DE USO Conservar para futuras consultas. Ler atentamente.	23
<b>DEUTSCH</b> ANWENDUNGSHINWEISE Behalten Sie sie für zukünftige Nachfragen auf. Lesen Sie aufmerksam.	27
<b>ČESKY</b> NÁVOD K POUŽITÍ Uschovejte pro případné další použití.	31
<b>MAGYARUL</b> HASZNÁLATI UTASÍTÁS Őrizze meg a későbbi szükség esetére. Olvassa figyelmesen.	35
<b>SLOVENSKY</b> NÁVOD NA POUŽITIE Uschovajte pre prípadné ďalšie použitie. Čítajte pozorne.	39
<b>POLSKI</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI Zachować do przyszłych konsultacji. Uważnie przeczytać.	43



[www.casualplay.com](http://www.casualplay.com)

E: Conserve su recibo de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.

CAT: Conservi el seu rebut de compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.

GB: Keep up your receipt in order to exercise your right as a consumer.

F: Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur.

I: Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatori.

P: Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações.

D: Bewahren Sie Ihre Quittung auf, um Ihre Verbraucherrechte ausüben zu können.

CZ: Uschovejte si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv.

HU: Órízze meg a pénztári bizonylatot a fogyasztási jog érvényesítése érdekében.

SK: Uschovajte si doklad o zaplacení pre uplatnenie Vašich spotrebiteľských práv.

PL: Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta.

E: La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto con respecto a lo descrito en este manual de instrucciones.

CAT: L'empresa es reserva el dret a efectuar modificacions en el producte pel que fa al descrit en aquest manual d'instruccions.

GB: The company reserves the right to make alterations to the product with regards to the description included in this instruction manual.

F: L'entreprise se réserve le droit de modifier le produit par rapport à ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions.

I: L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.

P: A empresa reserva-se o direito de efectuar modificações no produto relativamente ao descrito neste manual de instruções.

D: Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen in Bezug auf das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt vorzunehmen.

CZ: Výrobce si vyhrazuje právo změn výrobku s ohledem na popis uvedený v této uživatelské příručce.

HU: A gyártó fenntartja a jogot, hogy a jelen használati utasításban leírtaktól eltérő módosításokat hajtson végre a terméken.

SK: Spoločnosť si vyhradzuje právo zmeniť produkt v porovnaní s opisom v tomto návode.

PL: Firma zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w produkcie opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

### IMPORTANTE

Uso apropiado únicamente en los vehículos equipados con cinturón de tres puntos con o sin retractor, aprobado por la UN/ECE 16 o estándar equivalente.

### IMPORTANT

Ús adequat únicament en els vehicles equipats amb cinturó de tres punts, amb o sense retractor, aprovat per la UN/ECE 16 o estàndard equivalent.

### NOTE

Only suitable for use in the vehicles equipped with a lap 3 point safety belt with or without retractor approved to UN/ECE regulation no 16 or other equivalent standards.

### REMARQUE

N'est approprié que pour utilisation dans des véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à trois points avec ou sans retractor, homologuée par l'UN/ECE 16 ou standards équivalents.

### NOTA

Atto solo per essere usato nella serie di veicoli equipaggiati di cintura di sicurezza a tre punti con o senza riavvolgente approvata dalla UN/ECE 16 o standard equivalenti.

### ATENÇÃO

Adequado so para o uso nos veículos equipados com cinto de 3 pontos com ou sem retractor, aprovado pelo regulamento UN/ECE 16 o standards.

### ACHTUNG

Nur anbringen, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten, mit oder ohne Automatik, zugelassen nach UN/ECE Verordnung Nr. 16 oder entsprechenden Normen, versehen sind.

### MEGJEGYZÉS

Az autósülést a kétpontos vagy a hárompontos autóöv segítségével lehet beszerezni, mely az aktuális autó tartozéka, a UN/ECE-16 szabályzatnak vagy egyenértékű előírásnak megfelelően.

### POZNÁMKA

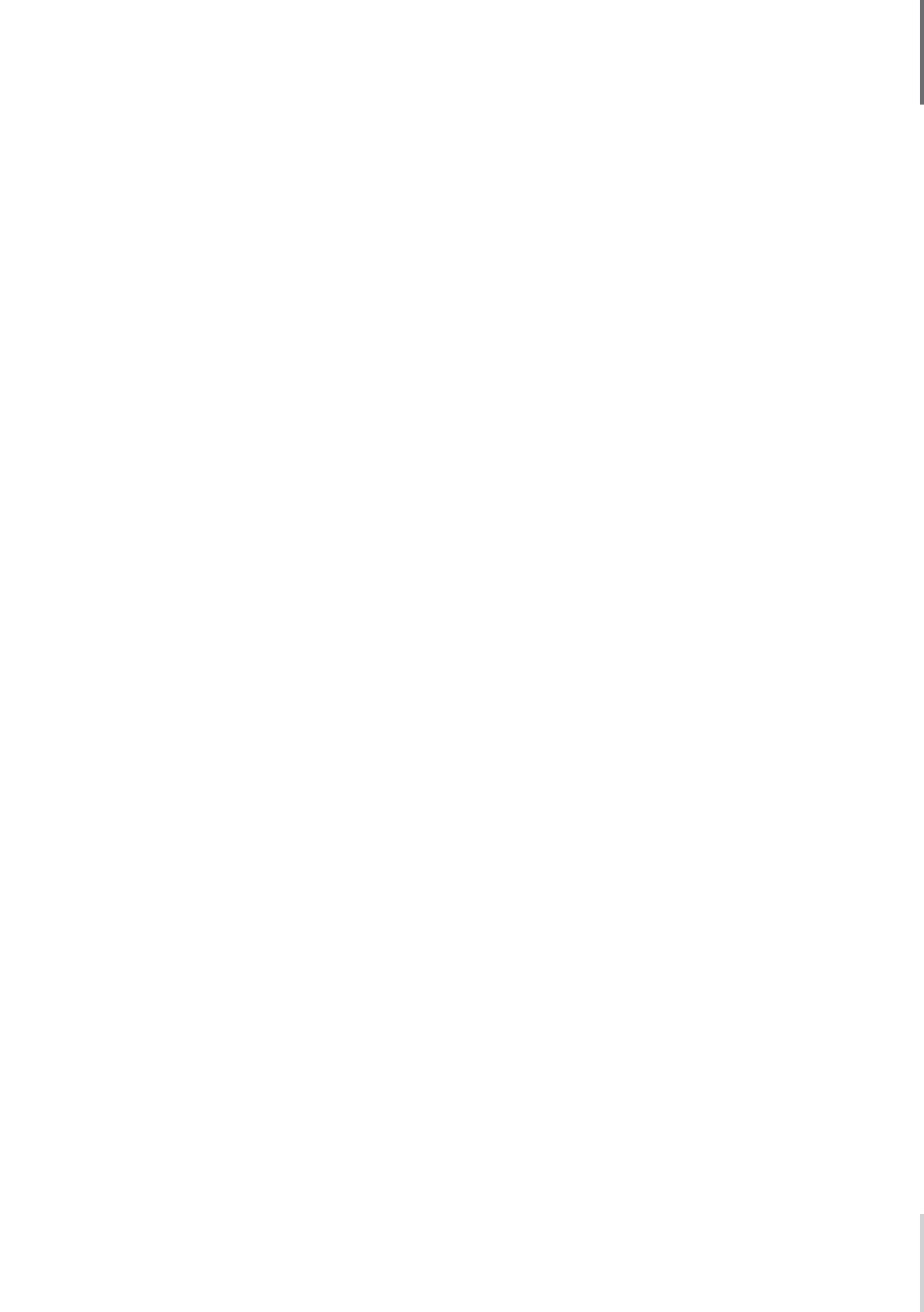
Sedačka musí být do auta instalována pomocí dvou nebo třibodového autopásu s nebo bez navijáče, upoutána dle nařízení UN/ECE-16 nebo podobných standardů.

### POZNÁMKA

Sedačka musí byť do auta inštalovaná pomocou dvoj alebo trojbodového autopásu s alebo bez navijáku, pripútaná podľa nariadenia UN/ECE-16 alebo podobných štandardov.

### UWAGA

Wyłącznie do użyciu w samochodach wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa ze zwijaczem lub bez zwijacza, homologowany zgodnie z regulaminem nr 16 EKG ONZ lub z normami równoważnymi.



# ¡Enhorabuena Padres!

CASUALPLAY les agradece su confianza por la compra de éste producto.

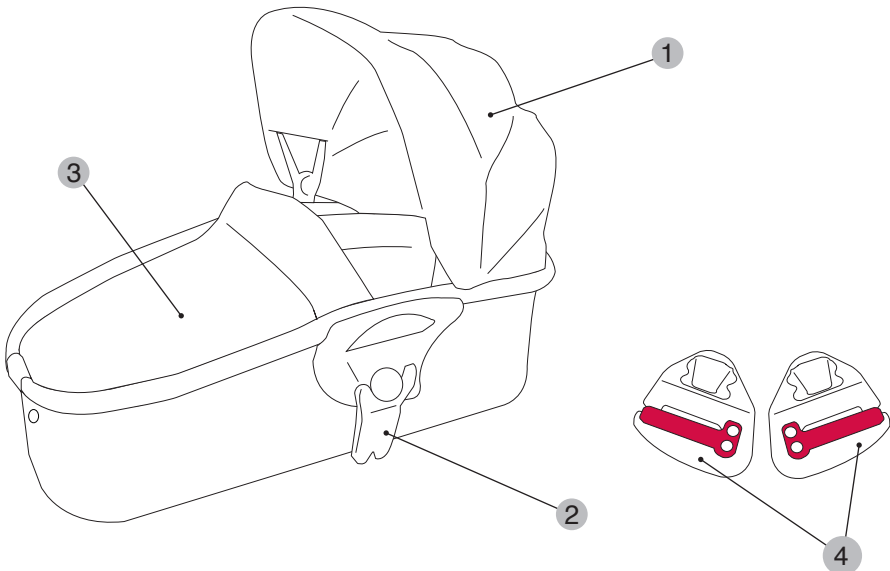
Este producto ha sido diseñado, fabricado y homologado bajo las normativas de seguridad más estrictas. Hemos pensado en su facilidad de uso, pero necesitamos su colaboración para un resultado óptimo de su funcionamiento.

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar la hamaquita. La seguridad de su hijo depende de la correcta utilización de la misma.

Póngase en contacto con nosotros para cualquier tipo de duda (Telf., correo electrónico. Vea el dorso de estas instrucciones).

## Conozca el Newmoon

1. Capota
2. Anclajes unisystem
3. Cubrepiés
4. Hebillas de seguridad para cinturones ( 2 unidades)



## AVISO

1. Este es un sistema de retención “UNIVERSAL”. Está aprobado según la Normativa N° 44, series de enmiendas 04, para uso general en vehículos y apropiado para la mayoría, no todos, de asientos de coche.
2. Se requiere una correcta instalación si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual de instrucciones que el vehículo está preparado para la instalación de un sistema de retención “UNIVERSAL” para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención ha sido clasificado como “UNIVERSAL” bajo unas condiciones más severas que las que se aplican a diseños anteriores que no llevan este aviso.
4. En caso de duda consulte al fabricante de la silla o al detallista.

## Advertencias y Notas de Seguridad

**ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBERÁ CONSERVARSE COON EL Newmoon DURANTE SU PERIODO DE UTILIZACIÓN.**

**LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO Y CONSÉRVELAS PARA CUALQUIER CONSULTA FUTURA. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.**

- Sistema de retención infantil homologado según la Normativa ECE 44/04 para el grupo 0 (para niños con peso inferior a 10 kg).
- El capazo debe fijarse al automóvil con el cinturón de seguridad de tres puntos con o sin retractor del propio automóvil, aprobado según los reglamentos UN/ECE-16 o estándar equivalente.
- Saque el Newmoon del vehículo siempre que no vaya a ser utilizado y manténgalo alejado del alcance de los niños.
- El equipo original no debe ser modificado.
- Después de un accidente el capazo deberá ser cambiado.
- Proteja cualquier parte del capazo del daño que le puedan producir el asiento abatible o la puerta del vehículo.
- Proteja del calor del sol todas las partes metálicas que estén en contacto con el niño.
- Las cintas del cinturón de seguridad del vehículo no deben quedar nunca torcidas.
- Use siempre su capazo, aunque sea en un trayecto corto, y nunca deje al niño desatendido en el interior del vehículo.
- El capazo debe seguir fijado con los cinturones aunque el niño no viaje en él, en caso contrario deberá retirarse del interior del vehículo.
- Se recomienda que cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar heridas en caso de colisión estén bien asegurados o sujetos.

- Garantizamos la seguridad del dispositivo cuando es utilizado por el primer comprador.
- Aconsejamos no utilizar productos de segunda mano relacionados con la seguridad.
- Ponga extrema atención a la hora de instalar el dispositivo ya que una correcta instalación puede salvar la vida de su hijo en caso de accidente (siga correctamente las instrucciones del fabricante).
- Es importante que los demás pasajeros del vehículo también vayan sujetos con el cinturón de seguridad ya que en caso de accidente pueden salir despedidos y dañar al bebé.
- Comprobar las diferentes partes del capazo regularmente.
- El Newmoon no debe utilizarse sin el colchón.
- No dejar nunca al niño sin vigilancia.
- Después de haber instalado al niño, asegúrese de que el cinturón de seguridad está correctamente tensado.
- No debe reemplazar el colchón por otro que no sea recomendada por el fabricante ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de retención.
- No utilizar ningún colchón que no sea suministrado por el fabricante
- Usted es el responsable de la seguridad del niño.

## Instrucciones de Uso

### Montaje de la capota

- Monte la capota insertando las guías de ambos extremos en los encajes situados en los laterales del newmoon (fig.1). Un “clic” indica su correcta fijación.
- Para retirar la capota, presione hacia arriba la lengüeta delantera de la guía y tire hacia adelante.
- La parte posterior de la capota se fija al newmoon mediante una cremallera.

### Montaje del cubrepíés

- Sitúe el cubrepíés sobre el newmoon y fíjelo con la cremallera.

### Instalación del Newmoon en el vehículo

- Coloque los anclajes de seguridad en sus alojamientos (fig.2).  
**NOTA: la parte abierta (pieza de color rojo) de los anclajes de seguridad para cinturones debe estar orientada hacia el respaldo del asiento.**
- Abroche los cinturones laterales del asiento trasero del vehículo (fig.3), y sitúe el capazo encima del asiento (fig.4).

- Tire de las partes diagonal y abdominal del cinturón de seguridad (fig.5) hasta conseguir una longitud suficiente (fig.6).
- Coja el cinturón de seguridad por el tramo abdominal, gire la cinta hacia el lado contrario de la hebilla del cinturón de seguridad formando un bucle (fig.7).
- Sujete dicho bucle (fig.8) y sitúelo frente al cierre de seguridad (fig.9).
- Introduzca la cinta a través de la ranura y haga pasar la parte metálica de color rojo del cierre de seguridad por el bucle (fig.10-11).
- Tire de la parte diagonal del cinturón de seguridad hasta tensarlo correctamente (fig.12).
- Compruebe que el bucle y el cinturón de seguridad han quedado correctamente tensados (fig.13).
- Repita la misma operación en el otro cinturón trasero.
- Sujete al bebé con el fájín regulable del Newmoon (fig.14-15).

## Instalación del Newmoon en el sistema de paseo

**NOTA: antes de proceder a la instalación del Newmoon en un sistema de paseo, retire y guarde los anclajes de seguridad.**

Este sistema exclusivo de anclaje permite utilizar el Newmoon en los siguientes sistemas de paseo: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu y Kudu mood. En todos ellos, el procedimiento para su montaje es el siguiente:

- Accione el freno de estacionamiento.
- Sitúe el Newmoon en la silla de paseo, mirando hacia atrás.
- Posicione los anclajes del Newmoon frente a los alojamientos (fig.16).
- Presione hacia abajo hasta que “clic” indique su fijación y aparezca una señal verde (fig.17) en cada una de las ventanillas en los laterales de los anclajes.
- Para su desmontaje, presione y a continuación suelte el botón rojo de ambos anclajes (ventanilla de color roja) y tire hasta arriba para liberarlo del chasis de la silla (fig.18).

## Funcionamiento de la capota

- La capota dispone de varias posiciones.
- Para desplegarla, tire de la capota hacia arriba (fig.19). Actúe a la inversa para plegarla.

## Mantenimiento

- Siga las instrucciones de lavado indicadas en las diferentes etiquetas textiles.
- Las partes pintadas y plásticas pueden lavarse con una solución jabonosa, no emplee productos abrasivos.



# Enhorabona Pares!

CASUALPLAY els hi agraeix la seva confiança per la compra del Newmoon.

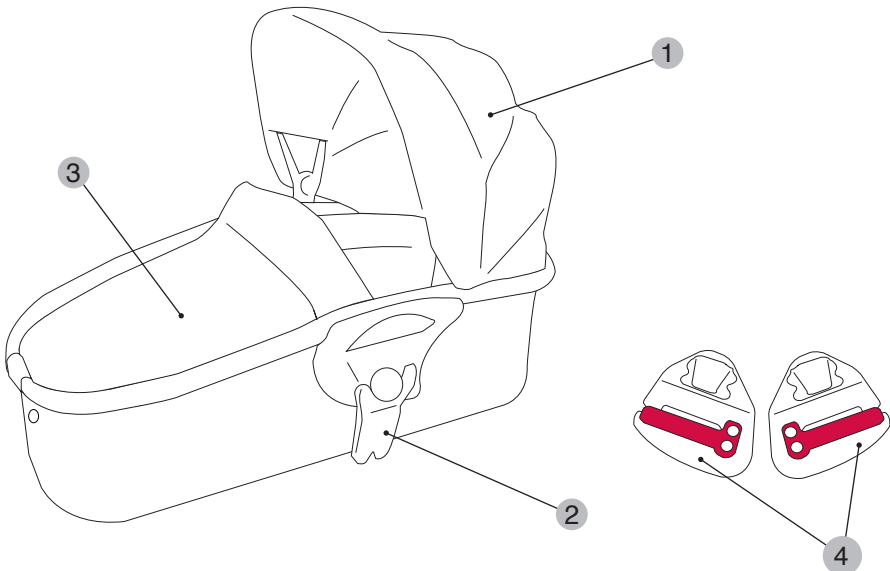
Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i homologat sota les normatives de seguretat

més estrictes. Hem pensat en la seva facilitat d'instal·lació i d'ús, però ens cal la seva col·laboració per a una correcta instal·lació i un resultat òptim del seu funcionament.

Si us plau, llegeixi detingudament aquestes instruccions abans d'instal·lar la cadireta al vehicle. La seguretat del seu fill depèn de la seva correcta utilització. Posi's en contacte amb nosaltres sobre qualsevol dubte (Tel., correu electrònic; vegeu el dors d'aquestes instruccions).

## Conegui el Newmoon

1. Capota
2. Ancoratges unisystem
3. Cobrepes
4. Sivelles de seguretat per cinturons ( 2 unitats)



## AVÍS

1. Este es un sistema de retención "UNIVERSAL". Está aprobado según la Normativa N° 44, series de enmiendas 04, para uso general en vehículos y apropiado para la mayoría, no todos, de asientos de coche.
2. Se requiere una correcta instalación si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual de instrucciones que el vehículo está preparado para la instalación de un sistema de retención "UNIVERSAL" para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención ha sido clasificado como "UNIVERSAL" bajo unas condiciones más severas que las que se aplican a diseños anteriores que no llevan este aviso.
4. En caso de duda consulte al fabricante de la silla o al detallista.

## Advertències i Notes de Seguretat

EL MANUAL D'INSTRUCCIONS S'HAURÀ DE CONSERVAR AMB EL Newmoon DURANT EL SEU PERÍODE D'UTILITZACIÓ.

LLEGEIXIATENTAMENTAQUESTESINSTRUCCIONSABANS D'USAR L'ARTICLEI CONSERVI-LES PER AQUAL SE VOL CONSULTA FUTURA. LA SEGURETAT DEL NEN POT VEURE'S AFECTADA SI NO ES SEGUEIXEN AQUESTES INSTRUCCIONS.

- Sistema de retenció infantil homologat segons la Normativa ECE 44/04 per al grup 0 (per més amb pes inferior a 10 kg).
- El capaç a de fixar-se al automòbil amb el cinturó de seguretat de tres punts amb o sense retractor del propi vehicle, aprovat segons el reglament UN/ECE-16 o norma equivalent.
- Tregui el Newmoon del vehicle sempre que no el vagi a fer servir i mantingui'l allunyat dels nens.
- L'equip original no es pot modificar.
- Després d'un accident el cabàs haurà de ser canviat.
- Protegeixi qualssevol part del cabàs de patir danys produït pel seient abatible o la porta del vehicle.
- Protegir del calor del sol totes les parts metàl·liques que estiguin en contacte amb el nen.
- Les cintes del cinturó de seguretat del vehicle no han de quedar mai retorçades.
- Faci servir sempre el cabàs, encara que sigui un trajecte curt, i mai deixi al nen sense vigilància al interior del vehicle.
- El cabàs ha de romandre fixat amb els cinturons de seguretat encara que el nen no viatge a dins, en cas contrari haurà de retirar-se del interior del vehicle.
- Es recomana que qualssevol equipatge o altres objectes que puguin provocar ferides en cas de col·lisió estiguin ben subjectes.
- Garantim la seguretat del dispositiu quan es fa servir per el primer comprador.
- Aconsellem no fer servir productes de segona mà relacionats amb la seguretat.

- Prengui especial atenció a l'hora d'instal·lar el dispositiu ja que una correcta instal·lació pot salvar la vida del seu fill en cas d'accident (segueixi correctament les instruccions del fabricant).
- És important que la resta de passatgers del vehicle també viatgin subjectes amb el cinturó de seguretat ja que en cas d'accident podrien sortir disparats i causar lesions al nen.
- Comprovar les diferents parts del cabàs amb regularitat.
- El Newmoon no s'ha de fer servir sense el matalàs.
- No deixi mai al nen sense vigilància.
- Després de haver instal·lat al nen, assegureu-se que el cinturó de seguretat estigui correctament tensat.
- No canviar el matalàs per un altre que no estigui recomanat per el fabricant ja que influeix directament en el funcionament del dispositiu de retenció.
- No fer servir cap matalàs que no sigui subministrat per el fabricant.
- Vostè és el responsable de la seguretat el nen.

## Instruccions d'ús

### Muntatge de la capota

- Munti la capota inserint les guies de tots dos extrems en els encaixos situats en els laterals del newmoon (fig.1). Un "clic" indica la seva correcta fixació.
- Per retirar la capota, pressionï cap amunt la llengüeta davantera de la guia i tiri cap a endavant.
- La part posterior de la capota es fixa al newmoon mitjançant una cremallera.

### Muntatge del cobrepes

- Situï el cobrepes sobre el newmoon i fixi-ho amb la cremallera

### Instal·lació del Newmoon en el vehicle

- Col·loqui els ancoratges de seguretat en els seus allotjaments (fig.2).  
**NOTA: la part oberta (peça de color vermell) dels ancoratges de seguretat per a cinturons ha d'estar orientada cap al respall del seient.**
- Cordi els cinturons laterals del seient posterior del vehicle (fig.3), i situï el cabàs damunt del seient (fig.4).

- Tiri de les parts diagonal i abdominal del cinturó de seguretat (fig.5) fins a aconseguir una longitud suficient (fig.6).
- Agafi el cinturó de seguretat pel tram abdominal, giri la cinta cap al costat contrari de la sivella del cinturó de seguretat formant un bucle (fig.7).
- Subjecti aquest bucle (fig.8) i situï-ho enfront del tancament de seguretat (fig.9).
- Introdueixi la cinta a través de la ranura i faci passar la part metàl·lica de color vermell del tancament de seguretat pel bucle (fig.10-11).
- Tiri de la part diagonal del cinturó de seguretat fins a tibar-ho correctament (fig.12).
- Comprovi que el bucle i el cinturó de seguretat han quedat correctament tibats (fig.13).
- Repeteixi la mateixa operació en l'altre cinturó posterior.
- Subjecti al bebè amb el \*fajín regulable del \*Newmoon (fig.14-15).

## Instal·lació del Newmoon al sistema de passeig

**NOTA: abans de procedir a la instal·lació del \*Newmoon en un sistema de passeig, retiri i guardi els ancoratges de seguretat**

Aquest sistema exclusiu d'ancoratge permet utilitzar el Newmoon en els següents sistemes de passeig: Jazz, S4-reverse, Avant, KuduiKudumood. Entotsells, el procediment per al seu muntatge és el següent:

- Accioni el fre d'estacionament.
- Situï el \*Newmoon en la cadira de passeig, mirant cap a enrere.
- Posicioni els ancoratges del \*Newmoon enfront dels allotjaments (fig.16).
- Pressioni cap avall fins que "clic" indiqui la seva fixació i aparegui un senyal verd (fig.17) en cadascuna de les finestretes en els laterals dels ancoratges.
- Per al seu desmuntatge, pressioni i a continuació deixi anar el botó vermell de tots dos ancoratges (finestreta de color vermella) i tiri fins a a dalt per alliberar-ho del xassís de la cadira (fig.18)

## Funcionament de la capota

- La capota disposa de diverses posicions.
- Per desplegar-la, tiri de la capota cap amunt (fig.19). Actui al revés per plegar-la.

## Manteniment

- Segueixi les instruccions de rentat indicades en les diferents etiquetes tèxtils.
- Les parts pintades i plàstiques poden rentar-se amb una solució jabonosa, no empri productes abrasius.

## Congratulations parents!

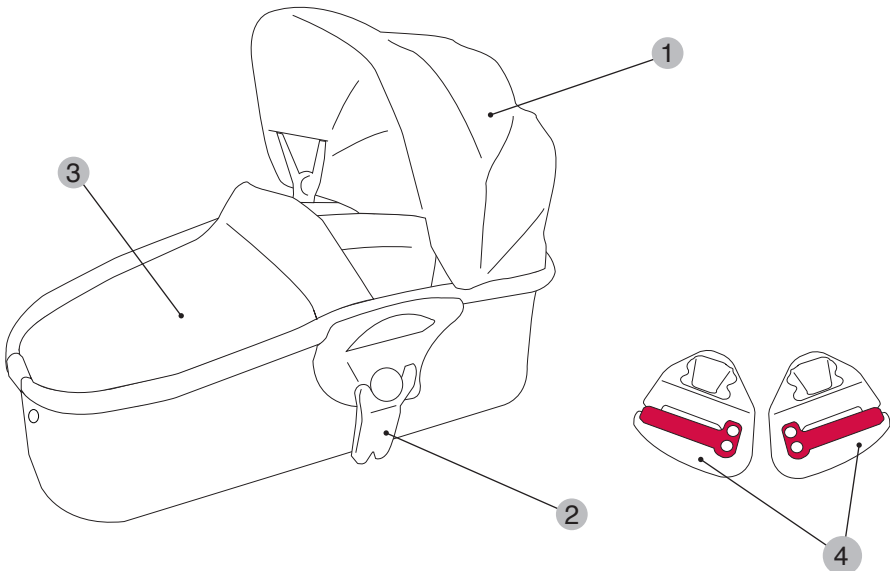
CASUALPLAY would like to thank you for purchasing this carrycot. This product has been designed, manufactured and approved under the strictest safest regulations. It has been designed to be easy to install and use, but we need your collaboration for correct installation and optimal functioning results.

Please read these instructions carefully before installing the carrycot in the vehicle. The safety of your child depends on the correct use of this product.

Please contact us if you have any type of query (Tel., e-mail, see back of these instructions).

## Meet the newborn

1. Hood
2. Unisystem fasteners
3. Foot cover
4. Safety buckles for belts (2 units)



## AVISO

1. This is a “UNIVERSAL” child restraint. It is approved to Regulation No 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “UNIVERSAL” child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as “UNIVERSAL” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

## Warnings and safety notes

**THE INSTRUCTION MANUAL SHOULD BE KEPT WITH THE Newmoon WHILE IT IS IN USE.**

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE ARTICLE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. THE CHILD'S SAFETY MAY BE AT RISK IF THESE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.**

- Child restraint system approved under Standard ECE 44/04 for group 0 (for children weighing less than 10 kg).
- The carrycot should be fastened to the vehicle with the three-point seat belt with or without retractor of the actual vehicle, approved under UN/ECE-16 or equivalent standard.
- Take the Newmoon out of the vehicle whenever it is not going to be used and keep it out of the reach of children.
- The original equipment must not be altered.
- After an accident the carrycot should be replaced.
- Protect all parts of the carrycot from possible damage caused by the fold down seat or door of the vehicle.
- Protect all the metal parts that come into contact with the child from sunlight.
- The vehicle seat belt straps should never be twisted.
- Always use the carrycot, even on short journeys and never leave the child unattended inside the vehicle.
- The carrycot should always be fastened with the seat belts even when the child is not using it, if not it should be taken out of the vehicle.
- Any luggage or other objects that may cause injury in the event of a collision should be secured.
- We guarantee the safety of the device when it is used by the original buyer.
- It is not advisable to use second hand safety products.

- Be very careful when installing the products since correct installation may save your child's life in the event of an accident (follow the manufacturer's instructions correctly).
- It is important that the other passengers in the vehicle also wear their seat belts, because in the event of an accident they could get flung about and injure the baby.
- Regularly check the different parts of the carrycot.
- The Newmoon should never be used without the mattress
- Never leave the child unsupervised.
- After placing the child in the carrycot, make sure that the seat belt is tightened correctly.
- Do not replace the mattress with another one that has not been recommended by the manufacturer as it has a direct influence on the functioning of the restraint system.
- Do not use any mattress that has not been supplied by the manufacturer.
- You are responsible for the child's safety.

## Instructions for use

### Fitting the hood

- Fit the hood by inserting the guides on both ends into the grooves found on the sides of the newmoon (fig.1). It will click when correctly fastened.
- To remove the hood, press the front tab on the guide upwards and pull forwards.
- The rear part of the hood zips onto the newmoon.

### Fitting the foot cover

- Place the foot cover on the newmoon and fasten it with the zip.

## Installing the Newmoon in the vehicle

- Fit the safety anchors into place (fig.2).

**NOTE: the open part (red part) of the safety anchors for the belts should be facing the backrest of the seat.**

- Unfasten the side belts of the rear seat of the vehicle (fig.3), and place the carrycot on the seat (fig.4).
- Pull the diagonal and abdominal parts of the seat belt (fig.5) until obtaining the required length (fig.6).
- Hold the seat belt by the abdominal section, turn the belt towards the opposite side of the seat belt buckle forming a loop (fig.7).

- Hold this loop (fig.8) and place it in front of the safety lock (fig.9).
- Insert the belt through the slot and pass the red coloured metal part through the loop (fig.10-11).
- Pull the diagonal part of the seat belt until it is correctly tightened (fig.12).
- Check that the loop and the seat belt are correctly tightened (fig.13).
- Repeat the same operation with the other rear seat belt.
- Secure the baby with the Newmoon adjustable belt (fig.14-15).

## Installing the Newmoon on a pushchair

**NOTE:** before installing the Newmoon on a pushchair, remove and store the safety anchors.

This exclusive fastening system means the Newmoon can be used on the following pushchairs: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu and Kudu mood.

For all of them the procedure to fit the Newmoon is the following:

- Put the parking brake on.
- Place the Newmoon on the pushchair, facing backwards.
- Line the Newmoon fasteners up with the slots (fig.16).
- Press downwards until it clicks fastened and a green signal appears (fig.17) in each of the windows on the sides of the fasteners.
- To take the Newmoon off, press and then release the red button on both fasteners (red signal in the window) and pull upwards to release it from the pushchair chassis (fig.18).

## Hood functioning

- The hood has several positions.
- To unfold it, pull the hood upwards (fig.19). Do the opposite to fold it.

## Maintenance

- Follow the washing instructions indicated on the different fabric care labels.
- The painted and plastic parts can be cleaned with a soapy solution, do not use abrasive products.



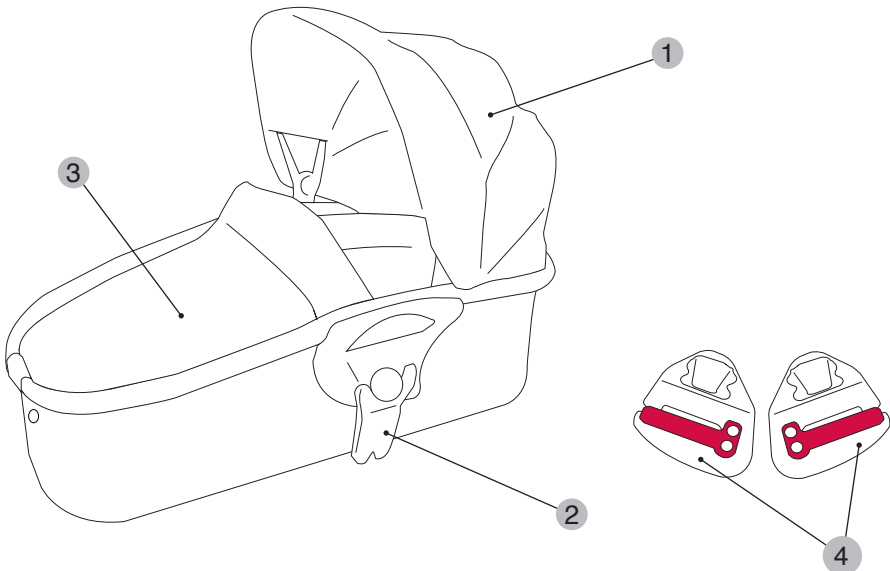
## Félicitations aux parents

CASUALPLAY vous remercie pour la confiance que vous lui avez accordée en achetant cette nacelle. Ce produit a été conçu, fabriqué et homologué sous des normes de sécurité des plus strictes. Nous avons pensé à faciliter son installation et son utilisation, mais nous avons besoin de votre collaboration pour une installation correcte et un résultat optimal de son fonctionnement.

S'il vous plait, lisez attentivement ces instructions avant d'installer la nacelle dans le véhicule. La sécurité de votre enfant dépend de l'installation correcte de cette dernière. En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter (Tél., courrier électronique, voir au dos de ces instructions).

## Connaître le Newmoon

1. Capote
2. Ancrages Unisystem
3. Tablier
4. Boucles de sécurité pour les ceintures (2 unités)



## AVIS

1. Ce système de retenue « UNIVERSEL » a été homologué selon la Norme N°44, amendements de série 04, pour une utilisation générale dans les véhicules et approprié pour la majorité, pas tous, des sièges de voiture.
2. On peut effectuer une installation correcte, lorsque le fabricant du véhicule a déclaré dans le manuel d'instructions qu'il était possible d'installer un système de retenue « UNIVERSEL » pour ce groupe d'âge.
3. Ce système de retenue a été homologué dans la catégorie « UNIVERSELLE » sous des conditions plus strictes que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette mention.
4. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter le fabricant ou le vendeur.

## Avertissements et notes de sécurité

**LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DEVRA ÊTRE CONSERVÉ AVEC LE Newmoon DURANT TOUTE SA PÉRIODE D'UTILISATION.**

**LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ARTICLE ET CONSERVEZ-LES POUR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT PEUT ÊTRE REMISE EN CAUSE SI ON NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS.**

- Système de retenue pour enfant homologué selon la Norme ECE 44/04 pour le groupe 0 (pour des enfants dont le poids est inférieur à 10 kg).
- La nacelle doit être fixée à l'automobile avec la ceinture de sécurité à trois points avec ou sans rétracteur de la dite automobile, homologuée selon la norme UN/ECE-16 ou autres standards équivalents.
- Sortez toujours le Newmoon du véhicule lorsque vous ne vous ne l'utilisez pas et tenez-le hors de portée des enfants.
- Il ne faut pas modifier l'équipement original.
- Après un accident il faut changer la nacelle.
- Protégez toutes les parties de la nacelle des dommages que pourraient causer le siège rabattable ou la portière du véhicule.
- Protégez des rayons du soleil toutes les parties métalliques qui sont en contact avec l'enfant.
- Les sangles de la ceinture de sécurité du véhicule ne doivent jamais rester entortillées.
- Utilisez toujours votre nacelle, même pour de très courts trajets et ne laissez jamais l'enfant sans surveillance à l'intérieur du véhicule.
- La nacelle doit rester fixée avec les ceintures même lorsque l'enfant ne voyage pas à l'intérieur, dans le cas contraire il faudra la retirer de l'intérieur du véhicule.

- On recommande bien d'attacher ou fixer les bagages ou les autres objets pouvant provoquer des blessures en cas de collision.
- Nous garantissons la fiabilité du dispositif lorsqu'il est utilisé par le premier acheteur.
- Nous déconseillons l'utilisation de produits d'occasion pour ce tout qui touche à la sécurité.
- Soyez extrêmement attentif lors de l'installation du dispositif, car une installation correcte peut sauver la vie de votre enfant en cas d'accident (suivez correctement les instructions du fabricant) .
- Il est impératif que les autres passagers voyagent eux aussi attachés avec la ceinture de sécurité, car en cas d'accident ils peuvent être projetés et venir blesser l'enfant.
- Contrôlez régulièrement les différentes parties de la nacelle.
- Le Newmoon ne doit pas être utilisé sans son matelas.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
- Après avoir installé l'enfant, vérifiez que la ceinture de sécurité est correctement tendue.
- Vous ne devez pas changer le matelas pour en mettre un autre non recommandé par le fabricant, car il fait partie intégrante du système de retenue et agit directement sur son bon fonctionnement.
- Ne jamais utiliser un matelas s'il n'est pas fourni par le fabricant.
- Vous êtes responsable de la sécurité de l'enfant.

## Instructions d'utilisation

### Montage de la capote

- Montez la capote en encastrant les guides des deux extrémités dans les rainures situés sur les côtés latéraux du Newmoon (fig.1). Un « clic » indique que la fixation est correcte.
- Pour retirer la capote, poussez la languette avant du guide vers le haut et tirez vers l'avant.
- La partie postérieure de la capote se fixe au Newmoon avec une fermeture éclair.

### Montage du tablier couvre-jambes

- Installez le tablier sur le Newmoon et fixez-le avec la fermeture éclair

### Installation du Newmoon dans le véhicule

- Placez les ancrages de sécurité dans leurs emplacements (fig.2).  
**NOTE : la partie ouverte (pièce de couleur rouge) des ancrages de sécurité pour les ceintures doit être orientée vers le dossier du siège**
- Bouclez les ceintures latérales de l'assise arrière du véhicule (fig.3), et placez la nacelle sur l'assise (fig.4).

- Tirez sur la partie diagonale et abdominale de la ceinture de sécurité (fig.5) jusqu'à obtenir une longueur suffisante (fig.6).
- Attrapez la partie abdominale de la ceinture de sécurité, tordez la dans le sens contraire de la fermeture de la ceinture de façon à former une boucle (fig.7).
- Retenez la dite boucle (fig.8) et placez-la en face du système de fermeture de sécurité (fig.9).
- Introduisez la sangle à travers la rainure et faites passer la partie métallique de couleur rouge de la fermeture de sécurité par la boucle (fig.10-11).
- Tirez sur la partie diagonale de la ceinture de sécurité jusqu'à la tendre correctement (fig.12).
- Vérifiez que la boucle et la ceinture de sécurité sont restés correctement tendus (fig.13).
- Répétez la même opération avec l'autre ceinture arrière.
- Attachez le bébé avec la ceinture ventrale ajustable du Newmoon (fig.14-15).

## Installation du Newmoon sur le châssis de la poussette

**NOTE : avant d'effectuer l'installation du Newmoon sur le châssis d'une poussette, retirez et gardez les ancrages de sécurité.**

Ce système d'ancrage exclusif permet d'utiliser le Newmoon avec les châssis des poussettes suivantes : Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu et Kudumood. Pour tous, le procédé de montage est le suivant :

- Activez le frein de stationnement.
- Installez le Newmoon sur le châssis de la poussette, orienté vers l'arrière.
- Placez les ancrages du Newmoon face aux emplacements (fig.16).
- Poussez vers le bas jusqu'à ce qu'un « clic » indique une fixation et qu'un signal vert apparaisse (fig.17) dans chacune des fenêtres sur les côtés latéraux des ancrages.
- Pour son démontage, appuyez puis lâchez le bouton rouge des deux ancrages (fenêtre de couleur rouge) et tirez vers le haut pour le libérer du châssis de la poussette (fig.18).

## Fonctionnement de la capote

- La capote dispose de plusieurs positions.
- Pour la déplier, tirez la capote vers le haut (fig.19). Agissez en sens inverse pour la plier.

## Entretien

- Suivez les instructions de lavage indiquées sur les différentes étiquettes textiles.
- Les parties peintes et en plastique peuvent être lavées avec de l'eau savonneuse, n'employez pas de produits abrasifs.

## Congratulazioni, genitori!

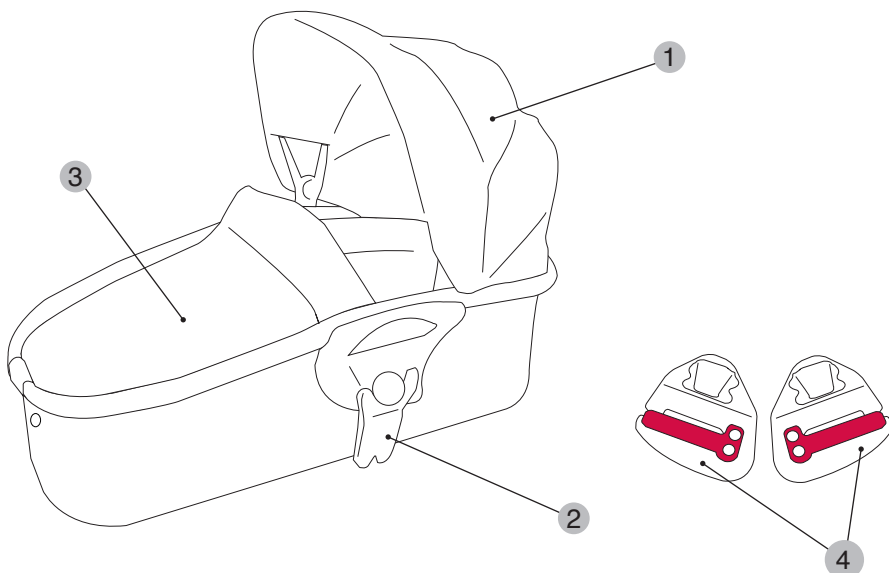
CASUALPLAY vi ringrazia per la fiducia accordataci nell'acquistare questo portabebè. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e omologato secondo le più rigide norme di sicurezza. Abbiamo pensato anche alla sua semplicità d'uso, però abbiamo bisogno della vostra collaborazione per un risultato di funzionamento ottimale.

Per favore, leggete con attenzione le presenti istruzioni prima di installare il portabebè sul veicolo. La sicurezza di vostro figlio dipende dal suo corretto utilizzo.

Vi preghiamo di contattarci in caso di dubbio (per il numero di telefono e l'indirizzo e-mail vedere il retro di queste istruzioni).

## Conosca el Newmoon

1. Capottina
2. Ancoraggi unisystem
3. Coprigambe
4. Fibbie di sicurezza per due cinture (2 unità)



## ATTENZIONE

1. Questo è un sistema di sicurezza "UNIVERSALE". È omologato secondo il Regolamento N° 44, serie di emendamenti 04, per l'uso generale negli autoveicoli ed è adatto alla maggior parte, anche se non a tutti, i sedili delle auto.
2. L'installazione corretta è possibile se il fabbricante dell'automobile dichiara nel libretto di istruzioni che nel veicolo può essere sistemato un sistema di trattenuta "UNIVERSALE" per questo gruppo di età.
3. Il presente sistema di trattenuta è stato classificato come "UNIVERSALE" perché soddisfa norme più rigide rispetto ai precedenti modelli che non presentavano questa dicitura.
4. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore o al rivenditore del prodotto.

## Avvertenze e note di sicurezza

IL MANUALE DI ISTRUZIONI VA CONSERVATO INSIEME AL newmoon DURANTE IL SUO PERIODO DI UTILIZZO.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO E CONSERVARLE PER QUALUNQUE CONSULTAZIONE FUTURA. LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE VENIRE COMPROMESSA DALLA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI.

- Sistema di trattenuta per bambini omologato secondo la normativa ECE 44/04 per il gruppo 0 (per bambini con peso inferiore ai 10 kg).
- Il portabebè deve essere fissato sull'automobile con la cintura di sicurezza a tre punti con o senza il retrattore del veicolo, omologato secondo i regolamenti UN/ECE-16 o standard equivalenti.
- Togliere il Newmoon dal veicolo quando non viene utilizzato e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Le dotazioni originali non devono essere modificate.
- In caso di incidente il portabebè deve essere sostituito.
- Proteggere tutte le parti del portabebè dai danni che potrebbero venire causati dal sedile reclinabile o dalla portiera del veicolo.
- Proteggere dal calore del sole tutte le parti metalliche che possono entrare in contatto con il bambino.
- Le cinture di sicurezza del veicolo non devono mai essere attorcigliate.
- Usare sempre il portabebè, anche per tragitti brevi, e non lasciare mai il bambino all'interno del veicolo privo di vigilanza.
- Il portabebè deve rimanere fissato con le cinture di sicurezza anche se il bambino non lo sta utilizzando, altrimenti deve essere rimosso dall'interno del veicolo.
- Si raccomanda che i bagagli o altri oggetti che possano causare ferite in caso di incidente siano riposti al sicuro e ben fissati.

- Garantiamo la sicurezza del prodotto solo quando viene utilizzato dal primo acquirente.
- Consigliamo di non usare prodotti per la sicurezza di seconda mano.
- Fare estrema attenzione quando si fissa il dispositivo, dato che una corretta installazione può salvare la vita del bambino in caso di incidente (seguire correttamente le istruzioni del fabbricante).
- È importante che anche gli altri passeggeri del veicolo viaggino con le cinture di sicurezza allacciate, perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati e causare danni al bambino.
- Controllare regolarmente le diverse parti del prodotto.
- Il Newmoon non deve essere utilizzato senza materassino.
- Non lasciare mai il bambino privo di vigilanza.
- Dopo aver posizionato il bambino, assicurarsi che le cinture di sicurezza siano tese correttamente.
- Non bisogna sostituire il materassino con un altro che non sia raccomandato dal fabbricante, poiché influisce direttamente sul dispositivo di trattenuta.
- Non utilizzare materassini non forniti dal fabbricante.
- È Lei il responsabile della sicurezza del bambino.

## Instruzioni d'Uso

### Montaggio della capottina

- Montare la capottina inserendo le guide di entrambe le estremità negli alloggiamenti che si trovano sui fianchi del Newmoon (fig.1). Un “clic” ne indicherà il corretto fissaggio.
- Per rimuovere la capottina, spingere verso l’alto la linguetta anteriore della guida e tirare in avanti.
- La parte posteriore della capottina si fissa al Newmoon tramite una cerniera.

### Montaggio del coprigambe

- Posizionare il coprigambe sul Newmoon e fissarlo con la cerniera.

### Installazione del Newmoon nel veicolo

- Collocare gli ancoraggi di sicurezza nei rispettivi alloggiamenti (fig.2).  
**NOTA: la parte aperta (pezzo di colore rosso) degli ancoraggi di sicurezza per le cinture deve essere orientata verso lo schienale del sedile.**
- Allacciare le cinture laterali del sedile posteriore del veicolo (fig.3), e posizionare il portabebè sopra il sedile (fig.4).

- Tirare le parti diagonale e addominale della cintura di sicurezza (fig.5) fino ad ottenere una lunghezza sufficiente (fig.6).
- Prendere la cintura di sicurezza per la parte addominale, girarla verso il lato contrario della fibbia della cintura di sicurezza formando un occhiello (fig.7).
- Afferrare l'occhiello così creato (fig.8) e posizionarlo di fronte alla chiusura di sicurezza (fig.9).
- Introdurre la cintura attraverso la fessura e far passare la parte metallica di colore rosso della chiusura di sicurezza attraverso l'occhiello (fig.10-11).
- Tirare la parte diagonale della cintura di sicurezza fino a tenderla correttamente (fig.12).
- Verificare che l'occhiello e la cintura di sicurezza siano tesi correttamente (fig.13).
- Ripetere la stessa operazione con l'altra cintura posteriore.
- Trattenere il bambino con la fascia regolabile del Newmoon (fig.14-15).

## Installazione del Newmoon sul passeggino

**NOTA:** prima di procedere all'installazione del Newmoon su un passeggino, rimuovere e conservare gli ancoraggi di sicurezza.

Questo esclusivo sistema di ancoraggio consente di utilizzare il Newmoon sui seguenti passeggini: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu e Kudu mood.

In tutti essi, il procedimento per il montaggio è il seguente:

- Inserire il freno di stazionamento.
- Situare il Newmoon sul passeggino rivolto nel senso contrario alla marcia.
- Posizionare gli ancoraggi del Newmoon di fronte agli alloggiamenti (fig.16).
- Premere verso il basso fino a che un "clic" ne indichi il fissaggio e compaia un segnale verde (fig.17) in ciascuna delle finestrelle sui lati degli ancoraggi.
- Per rimuovere il portabebè, premere e poi rilasciare il pulsante rosso di entrambi gli ancoraggi (finestrelle di colore rosso) e tirare verso l'alto per staccarlo dal telaio del passeggino (fig.18).

## Funzionamento della capottina

- La capottina dispone di varie posizioni.
- Per aprirla, tirarla verso l'alto (fig.19). Spingerla verso il basso per chiuderla.

## Manutenzione

- Seguire le istruzioni per il lavaggio indicate nelle diverse etichette tessili.
- Le parti colorate e di plastica possono essere lavate con una soluzione saponata. Non utilizzare prodotti abrasivi.



## Parabéns papás

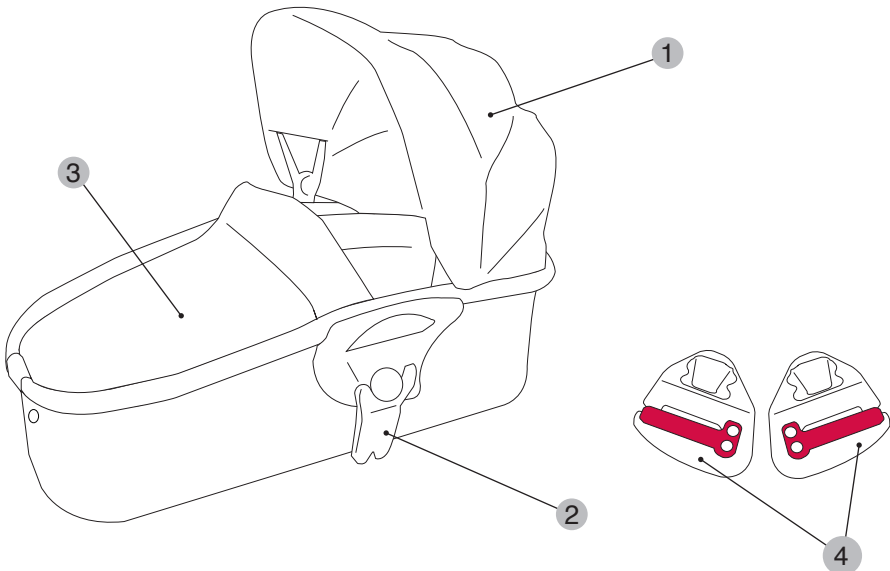
A CASUALPLAY agradece a sua confiança pela compra deste carrinho. Este produto foi desenhado, fabricado e homologado sob as normas de segurança mais rigorosas. Pensamos na sua facilidade de instalação e uso, mas necessitamos da sua colaboração para uma correcta instalação e um resultado óptimo do seu funcionamento.

Por favor, leia atentamente estas instruções antes de o instalar no veículo. A segurança do seu filho depende da correcta utilização do mesmo.

Contacte connosco sobre qualquer tipo de dúvida (Telef.: correio electrónico, veja o verso destas instruções).

## Conheça o Newmoon

1. Capota
2. Fixações unisystem
3. Cobre pés
4. Fivelas de segurança para cintos (2 unidades)



## AVISO

1. Este é um sistema de retenção “UNIVERSAL”. Está aprovado segundo a Norma N° 44, series de emendas 04, para uso geral em veículos e apropriado para a maioria, mas não todos, dos assentos de automóvel.
2. É necessária uma correcta instalação se o fabricante do veículo declarar no manual de instruções que o veículo está preparado para a instalação de um sistema de retenção “UNIVERSAL” para este grupo de idade.
3. Este sistema de retenção foi classificado como “UNIVERSAL” sob as condições mais severas que as aplicadas aos desenhos anteriores que não apresentam este aviso.
4. Em caso de dúvida, consulte o fabricante da cadeira ou o revendedor.

## Advertências e notas de segurança

**EO MANUAL DE INSTRUÇÕES DEVE SER CONSERVADO COM O Newmoon DURANTE O SEU PERÍODO DE UTILIZAÇÃO.**

**LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O ARTIGO E GUARDE-AS PARA QUALQUER CONSULTA FUTURA. A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODE SER AFECTADA SE NÃO FOREM CUMPRIDAS ESTAS INSTRUÇÕES.**

- Sistema de retenção infantil homologado segundo a Norma ECE 44/04 para o grupo 0 (para crianças com peso inferior a 10 kg).
- O carrinho deve ser fixo ao automóvel com o cinto de segurança de três pontos, com ou sem retractor do próprio automóvel, aprovado segundo os regulamentos UN/ECE-16 ou norma equivalente.
- Retire o Newmoon do veículo sempre que não vá ser usado e mantenha-o afastado do alcance das crianças.
- O equipamento original não deve ser modificado.
- Depois de um acidente o carrinho deve ser substituído.
- Proteja qualquer parte do carrinho do dano que possam provocar o assento rebatível ou a porta do veículo.
- Proteja do calor do sol todas as partes metálicas que estejam em contacto com a criança.
- As correias do cinto de segurança do veículo não devem ficar nunca retorcidas.
- Utilize sempre o seu carrinho, mesmo em trajectos curtos e nunca deixe a criança sozinha no interior do veículo.
- O carrinho deve permanecer fixo como os cintos embora a criança não viaje com o mesmo, ou então deve ser retirado do interior do veículo.
- Recomendamos que qualquer equipamento ou outros objectos que possam provocar ferimentos em caso de colisão estejam bem seguros ou fixos.
- Garantimos a segurança do dispositivo quando é usado pelo primeiro comprador.
- Verificar as diferentes partes do carrinho regularmente.
- O Newmoon não deve ser usado sem o colchão.

- Não deixar nunca a criança sem vigilância.
- Depois de ter instalado a criança, assegure-se de que o cinto de segurança está correctamente tensionado.
- Não deve substituir o colchão por outro que não seja recomendado pelo fabricante já que influi directamente no funcionamento do dispositivo de retenção.
- Não utilizar nenhum colchão que não seja fornecido pelo fabricante
- Recorde que é responsável pela segurança da criança.

## Instruções de Uso

### Montagem da capota

- Monte a capota inserindo as guias de ambos os lados nos encaixes situados nos lados do newmoon (fig.1). Um 'clique' indica a sua fixação correcta.
- Para retirar a capota, pressione para cima a lingueta em frente da guia e puxe para a frente.
- A parte posterior da capota é fixada ao newmoon através de um fecho de correr.

### Montagem do cobre pés

- Coloque o cobre pés sobre o newmoon e fixe-o com o fecho de correr.

### Instalação do Newmoon no veículo

- Coloque os fixadores de segurança nos seus alojamentos (fig.2).  
**NOTA: a parte aberta (peça de cor vermelha) dos fixadores de segurança para os cintos deve estar orientada para o encosto do assento.**
- Aperte os cintos laterais do assento traseiro do veículo (fig.3), e coloque o carrinho por cima do assento (fig.4).
- Puxe pelas partes diagonal e abdominal do cinto de segurança (fig.5) até conseguir um comprimento suficiente (fig.6).
- Pegue no cinto de segurança pela lado abdominal, rode a cinta para o lado contrário da fivela do cinto de segurança formando um anel (fig.7).
- Segure o referido anel (fig.8) e coloque-o em frente ao fecho de segurança (fig.9).
- Introduza a cinta através da ranhura e faça passar a parte metálica de cor vermelha do fecho de segurança pelo anel (fig.10-11).
- Puxe pela parte diagonal do cinto de segurança até que fique correctamente tensionado (fig.12).
- Verifique se o anel e o cinto de segurança ficaram correctamente tensionados (fig.13).

- Repita a mesma operação no outro cinto traseiro.
- Segure o bebê com a faixa regulável do Newmoon (fig.14-15).

## Instalação do Newmoon no sistema de passeio

**NOTA:** antes de proceder à instalação do Newmoon no sistema de passeio, retire e conserve os fixadores de segurança.

Este sistema exclusivo de fixação permite utilizar o Newmoon nos seguintes sistemas de passeio: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu e Kudu mood.

Em todos eles, o procedimento para a sua montagem é o seguinte:

- Accione o travão de estacionamento.
- Coloque o Newmoon na cadeira de passeio, voltado para trás.
- Posicione os fixadores do Newmoon em frente aos seus alojamentos (fig. 16).
- Pressione para baixo até que um "clique" indique a sua fixação e apareça um sinal verde (fig.17) em cada uma das quadrículas nas duas laterais dos fixadores.
- Para a desmontagem, pressione e deslize o botão vermelho de ambas as fixações (quadrícula de cor vermelha) e puxe para cima para libertar do chassis da cadeira (fig. 18).

## Funcionamento da capota

- A capota dispõe de várias posições.
- Para desdobrar a mesma, puxe a capota para cima (fig.19). Proceda de modo inverso para a dobrar

## Manutenção

- Siga as instruções de lavagem indicadas nas diferentes etiquetas têxteis.
- As partes pintadas e plásticas podem ser lavadas com uma solução saponácea, não use produtos abrasivos.

## Herzlichen Glückwunsch liebe Eltern!

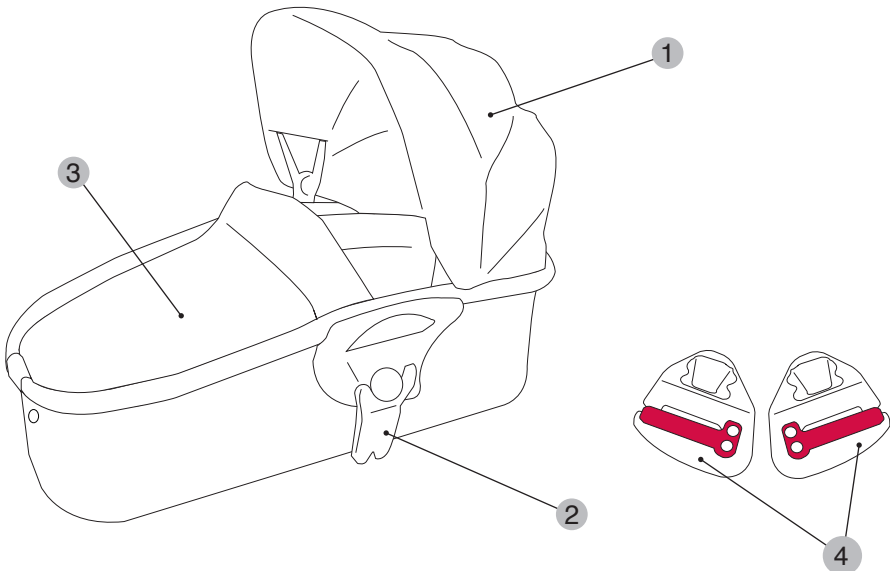
CASUALPLAY dankt Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf dieses Korbs entgegen bringen. Das Produkt wurde unter Einhaltung der strengsten Normen entworfen, hergestellt und zugelassen. Wir haben großen Wert auf die Benutzerfreundlichkeit und einen leichten Einbau gelegt. Um aber einen korrekten Einbau bzw. eine optimale Funktion zu erzielen, benötigen wir Ihre Unterstützung.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau des Korbs in das Fahrzeug aufmerksam durch. Die Sicherheit Ihres Kindes hängt vom richtigen Gebrauch davon ab.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie irgendwelche Fragen haben (Tel., E-Mail, siehe Rückseite dieser Anleitung).

### Aufbau des newmoon

1. Verdeck
2. Unisystem-Befestigungen
3. Fußsack
4. Schnallen für Sicherheitsgurte (2 Einheiten)



## WARNUNG

1. Dies ist ein „UNIVERSELLES“ Rückhaltesystem. Es ist nach der ECE-Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und für die meisten, jedoch nicht alle Rücksitze geeignet.
2. Ein korrekter Einbau ist möglich, sofern der Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung erklärt hat, dass das Fahrzeug für den Einbau eines „UNIVERSELLEN“ Rückhaltesystems für diese Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Rückhaltesystem wurde unter wesentlich strengeren Auflagen als „UNIVERSELL“ klassifiziert, als frühere Modelle, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
4. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Einzelhändler.

## Hinweise und Sicherheitshinweise

**DIE GEBRAUCHSANLEITUNG MUSS WÄHREND DER GESAMTEN VERWENDUNGSDAUER GEMEINSAM MIT DEM newmoon AUFBEWAHRT WERDEN.**

**LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH DES ARTIKELS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF. WERDEN DIE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT, KANN DAS DIE SICHERHEIT DES KINDES GEFÄHRDEN.**

- Rückhaltesystem gemäß ECE-Regelung für Kinder der Gruppe 0 (für Kinder mit unter 10 kg Gewicht).
- Der Korb muss im Fahrzeug mit dem Dreipunkt-Sicherheitsgurt mit oder ohne Gurtstraffer, der per ECE-Regelung Nr. 16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen ist, befestigt werden.
- Nehmen Sie den Newmoon stets aus dem Fahrzeug, wenn er nicht benutzt wird, und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Originalausrüstung darf nicht verändert werden.
- Nach einem Unfall muss der Korb ausgetauscht werden.
- Schützen Sie alle Teile des Korbs vor Schäden, die durch den Klappsitz oder die Fahrzeugtür verursacht werden könnten.
- Schützen Sie alle Metallteile, mit denen das Kind in Berührung kommen könnte, vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Die Sicherheitsgurtbänder dürfen auf keinen Fall verdreht sein.
- Benutzen Sie den Korb immer selbst auf kurzen Strecken - und lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Fahrzeug.
- Der Korb muss auch dann mit dem Gurt gesichert werden, wenn kein Baby darin liegt; andernfalls sollte er aus dem Fahrzeug entfernt werden.
- Wir empfehlen, jegliches Gepäckstück bzw. jeden Gegenstand, der beim Aufprall Verletzungen verursachen könnte, gut zu sichern oder zu befestigen.
- Wir bieten eine Produktgarantie, sofern die Vorrichtung vom ersten Käufer benutzt wird.
- Wir raten Ihnen, Produkte, die Sicherheit bieten sollen, nicht gebraucht zu kaufen.

- Gehen Sie beim Einbau des Fahrzeugs äußerst sorgfältig vor, denn der richtige Einbau kann das Leben Ihres Kindes im Falle eines Unfalls retten. (Befolgen Sie die Herstelleranweisungen).
- Es ist wichtig, dass auch die anderen Fahrzeuginsassen den Sicherheitsgurt anlegen, denn sie könnten bei einem Unfall ansonsten aus dem Sitz geschleudert werden und dabei das Baby verletzen.
- Überprüfen Sie die verschiedenen Elemente des Korbs regelmäßig.
- Der Newmoon darf nicht ohne Matratze benützt werden.
- Lassen Sie das Baby niemals unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich nach dem Hineinlegen des Babys, dass der Sicherheitsgurt richtig gespannt ist.
- Die Matratze darf nicht durch irgendeine andere ersetzt werden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurde, denn sie hat direkten Einfluss auf die Funktion des Rückhaltesystems.
- Verwenden Sie auf keinen Fall eine Matratze, die nicht vom Hersteller stammt.
- Sie sind für die Sicherheit des Kindes verantwortlich.

## Allgemeine anweisungen

### Anbringen des Verdecks

- Bringen Sie das Verdeck an, indem Sie die beiden Führungen an den Enden in die Nuten seitlich am Newmoon schieben (Abb. 1). Ein Klickgeräusch bestätigt die korrekte Befestigung.
- Zum Entfernen des Verdecks drücken Sie die vordere Zunge der Führung nach oben und anschließend nach vorn.
- Der hintere Teil des Verdecks wird durch einen Reißverschluss mit dem Newmoon verbunden.

### Anbringen des Fußsacks

- Legen Sie den Fußsack auf den Newmoon und befestigen Sie ihn mithilfe des Reißverschlusses.

## Einbau des Newmoon in das Fahrzeug

- Stecken Sie die Sicherheitsbefestigungen in ihre Aufnahmen (Abb. 2).  
**HINWEIS: Der offene Teil (Teil in rot) der Befestigungen für Sicherheitsgurte muss in Richtung Sitzrückenlehne zeigen.**
- Schnallen Sie die Sicherheitsgurte des Rücksitzes fest (Abb. 3) und stellen Sie den Korb auf den Sitz (Abb. 4).

- Ziehen Sie an der diagonal und im Beckenbereich verlaufenden Teil des Sicherheitsgurts (Abb. 5), bis sie ausreichend lang sind (Abb. 6).
- Nehmen Sie den Sicherheitsgurt am Beckenteil, drehen Sie das Band zurecht gegen gesetzte Seite der Gurtschnalle und bilden Sie eine Schlaufe (Abb. 7).
- Nehmen Sie die Schlaufe (Abb. 8) und halten Sie sie vor den Sicherheitsverschluss (Abb. 9).
- Führen Sie das Band durch den Schlitz und schieben Sie den roten Metallteil des Sicherheitsverschlusses durch die Schlaufe (Abb. 10-11).
- Ziehen Sie am diagonal verlaufenden Teil des Sicherheitsgurts bis er richtig gespannt ist (Abb. 12).
- Vergewissern Sie sich, dass die Schlaufe und der Sicherheitsgurt richtig gespannt sind (Abb. 13).
- Wiederholen Sie den gleichen Vorgang am anderen Gurt hinten.
- Sichern Sie das Baby mit der einstellbaren Schärpe des Newmoon (Abb. 14-15).

## Befestigung des Newmoon am Buggy

**HINWEIS:** Entfernen Sie vor der Befestigung des Newmoon an einen Buggy die Sicherheitsbefestigungen und räumen Sie sie weg.

Mit diesem exklusiven Befestigungssystem kann der Newmoon an folgende Buggys montiert werden: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu und Kudu Mood.

Alle Modelle werden folgendermaßen befestigt:

- Betätigen Sie die Feststellbremse.
- Stellen Sie den Newmoon so auf den Buggy, dass er nach hinten zeigt.
- Positionieren Sie die Befestigungen des Newmoon gegenüber ihren Aufnahmen (Abb. 16).
- Drücken Sie ihn nach unten, bis ein Klickgeräusch anzeigt, dass er eingerastet ist und ein grünes Zeichen in den Fenstern auf beiden Seiten der Befestigungen erscheint (Abb. 17).
- Zum Entfernen drücken Sie den roten Knopf beider Befestigung und lassen ihn wieder los (im Fenster erscheint ein rotes Zeichen); ziehen Sie dann den Korb nach oben, um ihn vom Rahmen des Buggys zu lösen (Abb. 18).

## Funktion des Verdecks

- Das Verdeck kann in verschiedene Stellungen gebracht werden.
- Um das Verdeck aufzufalten, ziehen Sie es nach oben (Abb. 19). Gehen Sie umgekehrt vor, wenn Sie es zusammenfallen möchten.

## Instandhaltung

- Befolgen Sie die Anweisungen zum Waschen auf den jeweiligen Textiletiketten.
- Die lackierten und Kunststoffteile können mit Seifenwasser gereinigt werden. Benutzen Sie keine Scheuermittel.



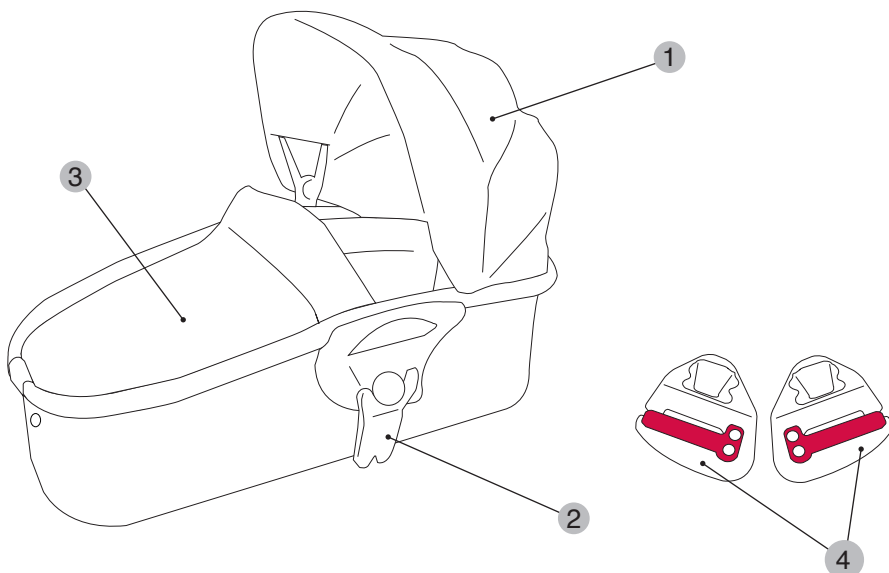
# MILÍ RODIČE!

CASUALPLAY Vám děkuje za důvěru, kterou jste projevili zakoupením tohoto výrobku. Vývoj, výroba a homologace tohoto výrobku odpovídají vysoce náročným bezpečnostním předpisům. Mysleli jsme na snadnou instalaci i používání, nicméně pro správnou instalaci a používání potřebujeme vaši spolupráci. Před instalací výrobku do vozidla si musíte pozorně přečíst tento návod. Bezpečnost Vašeho dítěte závisí na správném způsobu používání tohoto výrobku.

V případě jakékoli pochybnosti nás prosím kontaktujte (telefon a e-mail jsou uvedeny z druhé strany tohoto návodu).

## seznamte se s výrobkem newmoon

1. Stříška
2. Kotvicí konektory unisystem
3. Nánožník
4. Bezpečnostní přezky k pásům (2 ks)



# UPOZORNĚNÍ

1. Toto je bezpečnostní systém typu "UNIVERSAL". Je homologován na základě Předpisů č. 44, série dodatků 04, k všeobecnému použití ve vozidlech, a je vhodný k použití ve většině vozů a sedadel, nikoli však na všech.
2. Pokud výrobce vozidla v příručce uvádí, že je toto vozidlo je vhodné pro instalaci bezpečnostního systému typu UNIVERSAL pro danou věkovou skupinu, zajistěte jeho správnou instalaci.
3. Tento bezpečnostní systém je klasifikován jako univerzální na základě podstatně přísnějších podmínek ve srovnání s dřívějšími výrobky, u nichž se toto upozornění neuvádí.
4. V případě jakýchkoli nejasností se obraťte na výrobce či prodejce.

## Bezpečnostní upozornění a poznámky

**NÁVOD K POUŽITÍ JE NÚTNO UCHOVAT U VÝROBKU newmoon PO CELOU DOBU JÉHO POUŽÍVÁNÍ.**

**NEŽ ZAČNETE VÝROBEK POUŽÍVAT, POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT DLE TOHOTO NÁVODU, OHROŽUJETE BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.**

- Bezpečnostní systém homologovaný dle Směrnice ECE 44/04 pro skupinu 0 (pro děti do 10 kg).
- Lůžkosepřipoutává automobilovým tříbodovým bezpečnostním pásem, snaviječem či bez, homologovaným dle Směrnice UN/ECE-16 či ekvivalentního předpisu.
- Vyndejte lůžko Newmoon z vozidla, pokud ji nebudete používat, a uložte ji mimo dosah dětí.
- Originální vybavení se nesmí nijak upravovat.
- Po nehodě výrobek vyměňte.
- Chraňte výrobek proti poškození sklopným sedadlem či dveřmi vozidla.
- Chraňte před slunečním zářením všechny kovové části, s nimiž dítě přichází do kontaktu.
- Bezpečnostní pás automobilu nesmí být nikdy překroucený.
- Vždy používejte tento výrobek, i na kratší vzdálenosti, ani kdy nenechávejte dítě v automobilu bez dozoru.
- Lůžko musíte připoutat pásem i když v ní dítě nesedí, jinak ji vyndejte z vozidla.
- Doporučujeme, aby veškerá zavazadla či jiné předměty, které by v případě srážky mohly způsobit zranění, byly řádně připevněny.
- Garantujeme bezpečnost tohoto výrobku, pokud byl zakoupen jako nový.
- Doporučujeme nepoužívat bezpečnostní výrobky z druhé ruky.
- Věnujte velkou pozornost instalaci výrobku, neboť tak můžete zachránit život svého dítěte v případě nehody (postupujte přesně podle návodu výrobce).
- Spolucestující musí být také připoutáni bezpečnostním pásem, neboť v případě nehody by mohli ohrozit bezpečnost dítěte.

- Pravidelně kontrolujte jednotlivé součásti výrobku.
- Výrobek Newmoon se nemá používat bez matrace.
- Nenechávejte dítě bez dozoru.
- Jakmile položíte dítě do lůžka, ujistěte se, zda je bezpečnostní pás řádně napnutý.
- Používejte pouze matraci od výrobce, neboť se jedná o nedílnou součást bezpečnostního výrobku.
- Používejte výhradně matraci od výrobce.
- Pamatujte, že nesete odpovědnost za bezpečnost svého dítěte.

## Návod k použití

### Nasazení stříšky

- Nasadíte stříšku tak, že vložíte konektory po obou stranách do příslušných otvorů v lůžku newmoon (fig.1). Zacyvakněte.
- Hodláte-li stříšku odstranit, zatlačte přední páčku nahoru a zatáhněte dopředu.
- Zadní část stříšky se k lůžku připevňuje zipem

### Nasazení nánožníku

- Nasadíte nánožník a zapnete zip.

## Instalace lůžka Newmoon do vozidla

- Dejte bezpečnostní konektory na příslušná místa (obr.2).  
**POZNÁMKA: otevřená část (červený díl) bezpečnostních konektorů pásů musí směřovat k opěradlu sedadla.**
- Zapnete boční pásy zadního sedadla (obr.3), položte lůžko na sedadlo (obr.4).
- Zatáhněte za šikmou a břišní část bezpečnostního pásu (obr.5) a nastavte potřebnou délku (obr.6).
- Uchopte bezpečnostní pás za břišní část, otočte protipřezce bezpečnostního pásu a udělejte smyčku (obr.7).
- Držte tuto smyčku (obr.8) a dejte ji proti bezpečnostní přezce (obr.9).
- Vložte pás do otvoru, protáhněte červený kovový díl bezpečnostní přezky smyčkou (obr.10-11).
- Zatáhněte za šikmou část bezpečnostního pásu a řádně napněte (obr.12).
- Ověřte, zda jsou smyčka i bezpečnostní pás řádně napnuté (obr.13).
- Zopakujte tutéž operaci na druhém zadním pásu.

- Připevněte dítě pomocí nastavitelného pásu lůžka Newmoon (obr.14-15).

## Nasazení lůžka Newmoon na podvozek

**POZNÁMKA:** před nasazením lůžka Newmoon na podvozek odstraňte a uchovejte bezpečnostní konektory.

Tento exkluzivní systém kotvicích konektorů umožňuje používat lůžko Newmoon na následujících podvozcích: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu a Kudu mood.

Postup montáže je pro všechny stejný:

- Sešlápněte parkovací brzdu.
- Položte lůžko Newmoon na podvozek kočárku, směrem dozadu.
- Položte kotvicí konektory lůžka Newmoon proti příslušným otvorům (obr.16).
- Zatlačte dolů a zacvakněte. V každém bočním okénku kotvicích konektorů se objeví zelená značka (obr.17).
- Při demontáži stiskněte a následně uvolněte červené tlačítko na obou kotvicích konektorech (červené okénko) a vytáhněte nahoru, čímž se lůžko uvolní z podvozku kočárku (obr.18).

## Stříška

- Stříška má několik poloh.
- Při rozkládání vytáhněte lůžko nahoru (obr.19). Při skládání postupujte obráceně.

## Údržba

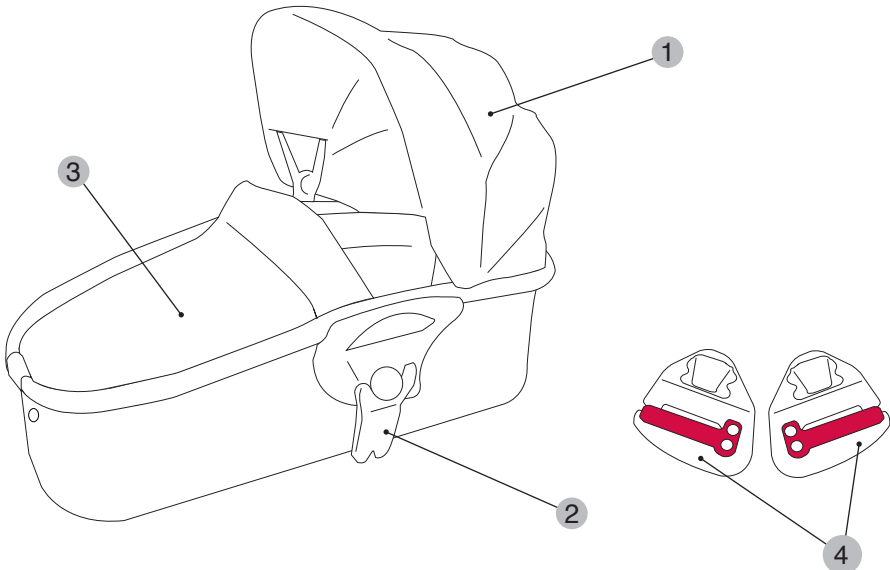
- Postupujte dle návodu k praní, který je uveden na jednotlivých textilních štítcích.
- Na barevné a plastové díly použijte mýdlový roztok, nepoužívejte abrasivní prostředky

## gratulálunk a szülőknek!

CASUALPLAY megköszöni bizalmát, hogy ezt a mózeskosarat választotta. Ezt a terméket a legszigorúbb biztonsági előírásoknak megfelelően fejlesztettük ki és gyártottuk. Emellett figyelembe vettük, hogy beszerelése és használata könnyű legyen, de szükségünk van az Ön közreműködésére is, hogy a biztonsági ülés optimális eredményt nyújtson. Ezért kérnénk, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, mielőtt a mózeskosarat a gépjárműbebeszerelné. Gyermekebiztonsága a mózeskosár megfelelő használatától függ. Ha bármilyen kérdés felmerülne, kérnénk vegye fel velünk a kapcsolatot (ld. telefon, e mail kapcsolatokat az utasítások hátoldalán).

## ismerje meg a newmoon mózeskosarat

1. Naptető
2. Unisystem rögzítők
3. Lábvédő
4. Biztonsági csatok az övekhez (2 darab)



## FIGYELMEZTETÉS

1. Ez egy „UNIVERZÁLIS” gyermekbiztonsági rögzítőrendszer. A 44. sz. Szabvány, 04. módosítás sorozata alapján hagyták jóvá, gépkocsikban történő általános használatra és beszerelhető a legtöbb, bár nem minden, autósülésre.
2. A biztonsági ülést az előírásoknak megfelelően kell beszerezni, és csak akkor, ha a gépjármű gyártója a szolgáltatott kézikönyvben úgy nyilatkozott, hogy a gépkocsi alkalmas a jelölt korcsoport számára kifejlesztett „UNIVERZÁLIS” biztonsági rögzítőrendszer beszerelésére.
3. Ez egy olyan „UNIVERZÁLIS” gyermekbiztonsági rögzítőrendszer, amely az előző kivitelezésekhez képest, amik még nem tartalmazták ezt a figyelmeztető jelzést, sokkal szigorúbb feltételek mellett kiviteleztek.
4. Kérdés esetén forduljon a gyártóhoz vagy az eladóhoz.

## Biztonsági figyelmeztetések és megjegyzések

EZT A KÉZIKÖNYVET A newmoon BELSEJÉBEN KELL TARTANI A HASZNÁLATA SORÁN.

**OLVASSA EL FIGYELMESENE AZ UTASÍTÁSOKAT, MIELŐTT A TERMÉKET HASZNÁLNA ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBITÁJÉKOZÓDÁSCÉLJÁBÓL. A GYERMEK BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETI, HANEM TARTJA BE AZ UTASÍTÁSOKAT.**

- Ez a mózeskosár az ECE 44/04 szabvány szerint homologált, 0 Csoportba tartozó (10 kg súlyt el nem érő babáknak tervezett) gyermekbiztonsági rögzítőrendszer.
- A mózeskosarat mindig kizárólag csak gépkocsi UN/ECE 16. számú vagy ezzel egyenértékű szabványnak megfelelő hárompontos, övfeszítő vagy övfeszítő nélküli, biztonsági övével szabad rögzíteni.
- A Newmoon mózeskosarat mindig vegye ki a gépkocsiból, ha nem kívánja használni, és tartsa gyermekektől távol.
- Az eredeti felszerelést tilos módosítani.
- Egy balesetet követően a mózeskosarat le kell cserélni.
- Védje a mózeskosár valamennyi részét mind sérüléstől, amelyet egy felhajtható ülés vagy a gépkocsi ajtaja okozhat.
- Védjen minden olyan fém részt a napfény hőhatásától, amelyek a gyermekkel érintkezhetnek.
- Ügyeljen arra, hogy a gépkocsi biztonsági övei soha ne csavarodjanak be.
- Használja mindig a mózeskosarat, még ha rövid távon is utazik, és soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a gépkocsi belsejében.
- A mózeskosarat mindig az autó biztonsági övével kell rögzíteni, még akkor is, ha a gyermek nem utazik benne. Ellenkező esetben el kell távolítani a gépkocsi belteréből.
- Javasoljuk, hogy rögzítsen minden olyan csomagot és tárgyat, amelyek ütközés esetén elmozdulhatnak és sérüléseket okozhatnak.

- A termék biztonságosságát csak akkor garantáljuk, ha az első vásárló használja.
- Javasoljuk, hogy ne használjon másodkézről származó biztonsági felszereléseket.
- Rendkívül figyeljen a gyermekbiztonsági rögzítőrendszer beszerelésékor, mivel a helyes beszerelés megmentheti gyermeke életét egy baleset esetén (ezért kövesse a gyártó által szolgáltatott utasításokat).
- Fontos, hogy a gépkocsiban tartózkodó többi utas is biztonsági övvel rögzítve legyen, mivel baleset esetén helyükről elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak a gyermeknek.
- Rendszeresen ellenőrizze a mőzeskosár különböző alkotórészeit.
- A Newmoon nem használható a matracra nélkül.
- Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- Miután gyermekét már behelyezte, ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelően feszes.
- Ne cserélje le az eredeti matracot egy olyanra, amit a gyártó nem ajánlott, mivel a matrac közvetlenül befolyásolja a biztonsági rendszer működését.
- Ne használjon olyan matracot, amit nem a gyártó szolgáltatott.
- Tartsa emlékezetében, hogy maga felel a gyermek biztonságáért.

## Návod na použitie

### A naptető felhelyezése

- A naptető felhelyezéséhez tolja bele a rögzítővégeket a Newmoon két oldalrészén található vágatba (1.ábra). Egy „klikk” hang jelzi a megfelelő rögzülést.
- Anaptető levételéhez nyomja felfelé a rögzítővégek első részén található nyelvet, és húzza előre felé a naptetőt.
- A naptető hátsó része egy cipzár segítségével rögzíthető a Newmoon mőzeskosárhoz.

### A lábvédő felhelyezése

- Helyezze rá a lábvédőt a Newmoon mőzeskosárra és rögzítse a cipzárral.

### A Newmoon beszerelése a gépkocsiba

- Illessze fel a biztonsági csatokat a helyükre (2.ábra).  
**MEGJEGYZÉS:** Abiztonsági csatnyíl részének (pirosszínű alkotóelem) az autó ülés háttámlája felé kell néznie.
- Kapcsolja be a gépkocsi hátsó ülésének két oldalsó biztonsági övét (3.ábra), és helyezze fel a mőzeskosarat az ülésekre (4.ábra).

- Húzza meg a biztonsági öv vállpánt és haspánt részét egyaránt (5. ábra), amíg a szükséges hosszúságot el nem éri (6. ábra).
- Fogja meg a biztonsági öv haspánt részét, és fordítson egyet a pánton a biztonsági öv rögzítőcsatjával ellentétes irányban, egy hurkot képezve (7. ábra).
- Fogja meg a hurkot (8. ábra) és húzza oda a biztonsági csat zárához (9. ábra).
- Húzza rá a hurkot a biztonsági csatra és zárja rá a hurokra a piros színű fém rögzítőt (10-11. ábrák).
- Húzza meg a biztonsági öv vállpánt részét, amíg kellően meg nem feszül (12. ábra).
- Ellenőrizze, hogy a hurok, éppúgy mint a biztonsági öv, megfelelő feszesen rögzültek (13. ábra).
- Végezze el ugyanezeket a műveleteket a másik oldalon is a biztonsági övvel.
- Rögzítse a babát a Newmoon szabályozható hasfogó pántjával (14-15. ábrák).

## A Newmoon felszerelése a babakocsira

**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt a Newmoon mózeskosarat egy babakocsira felszerelné, távolítsa el és őrizze meg a biztonsági csatokat.

Az exkluzív rögzítőrendszer lehetővé teszi, hogy a Newmoon mózeskosár használható legyen a következő babakocsikon: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu és Kudumood. Mindegyik esetében a felszerelés a következő módon történik:

- Aktiválja a parkolóféket.
- Illessze rá a Newmoon mózeskosarat a babakocsira, hátrafelé nézve.
- Helyezze bele a Newmoon rögzítőit a megfelelő vágatokba (16. ábra).
- Nyomja le felé a mózeskosarat, amíg egy „klikk” hang nem jelzi a megfelelő rögzülést. Ekkor egy zöld jelzés jelenik meg mindkét rögzítő oldalán található nyílásban (17. ábra).
- A levetélhez nyomja be, majd engedje ki mindkét rögzítőn a piros kioldógombot (anyílásban ekkor piros jelzés jelenik meg), és emelje le a mózeskosarat a babakocsi vázáról (18. ábra).

## A naptető működése

- A naptetőt több helyzetbe lehet állítani.
- Aszétrnyitáshoz húzza felfelé a naptetőt (19. ábra). A visszahajtáshoz végezze el a műveletet fordítva.

## Karbantartás

- Kövesse az egyes textil részekre varrt címkéken jelzett mosási utasításokat.
- A festett és műanyag részek csak gyenge tisztítószeres vízzel moshatóak, ne használjon dörzshatású szereket.



## milí rodičia, gratulujeme!

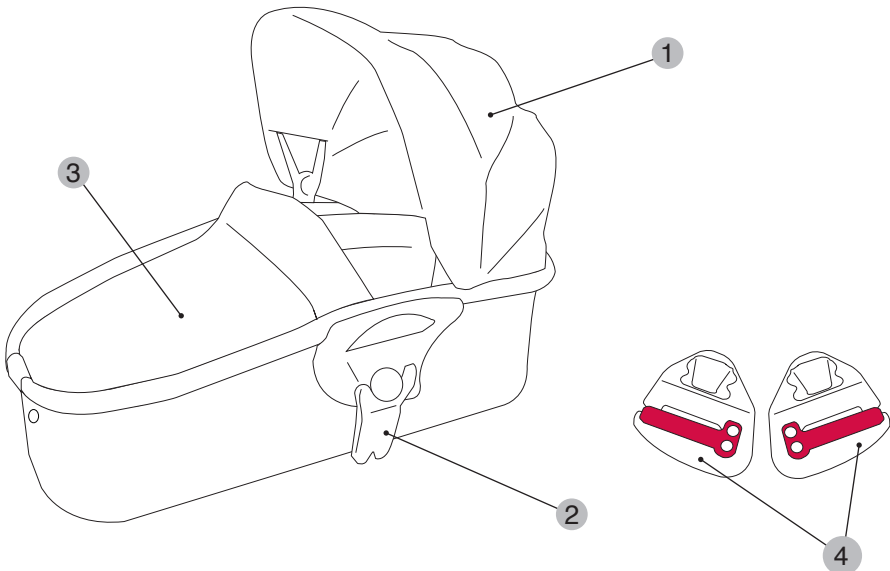
Spoločnosť CASUALPLAY vám ďakuje za dôveru prejavenu kúpou tejto vaničky. Výrobok sme navrhli, vyrobili a homologizovali podľa najprísnejších bezpečnostných noriem. Dbali sme na jednoduchosť jeho použitia, no na dosiahnutie optimálnych výsledkov potrebujeme vašu pomoc.

Predmontážou vaničky dovozidla si pozorne prečítajte tento návod. Bezpečnosť vášho dieťaťa závisí od jej správneho použitia.

V prípade akýchkoľvek pochybností nás kontaktujte (telefón a e-mail sú uvedené na zadnej časti obalu návodu).

## oboznámte sa s vaničkou newmoon

1. Strieška
2. Kotviace body unisystem
3. Príkryvka na nohy
4. Bezpečnostné pracky na pásy (2 ks)



## UPOZORNENIE

1. Táto vanička patrí do "UNIVERZÁLNEJ" kategórie. Je schválená podľa normy č. 44, série úprav 04, na všeobecné použitie vo vozidlách a je vhodná pre väčšinu, no nie všetky, sedadlá.

2. Ak výrobca vozidla v návode na použitie uviedol, že vozidlo je vhodné na montáž "UNIVERZÁLNEJ" vaničky pre túto vekovú skupinu, vaničku treba správne namontovať.

3. Vanička bola klasifikovaná ako "UNIVERZÁLNA" na základe prísnejších podmienok než tých, ktoré sa použili pri predchádzajúcich modeloch, na ktorých nie je toto označenie.

4. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu sedačky alebo na predajcu.

## Upozornenia a bezpečnostné poznámky

**NÁVOD NA POUŽITIE TREBA ODLOŽIŤ K VANIČKE newmoon POČAS CELEJ DOBY JEJ POUŽÍVANIA**

**PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD A ODLOŽTE SI HO PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI. AK SA NÍM NEBUDETE RIADIŤ, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ DIEŤAŤA.**

- Vanička bola homologizovaná podľa nariadenia ECE 44/04 pre skupinu 0 (deti s hmotnosťou nižšou ako 10 kg).
- Vaničku možno použiť vo vozidle s trojbodovým bezpečnostným pásom s predpínaním alebo bez neho, schválenom podľa nariadení UN/ECE-16 alebo podobnej normy.
- Vždy, keď vaničku Newmoon neplánujete používať, vyberte ju z vozidla a odložte ju mimo dosah detí.
- Neupravujte pôvodný výrobok.
- Po nehode treba vaničku vymeniť.
- Vaničku chráňte pred poškodením, ktoré by mohlo spôsobiť sklopné sedadlo alebo dvere vozidla.
- Všetky kovové časti, ktoré sú v kontakte s telom dieťaťa, treba chrániť pred teplom.
- Bezpečnostné pásy vozidla nesmú byť nikdy prekrútené.
- Vaničku používajte aj na krátke trasy a nikdy nenechávajte dieťa vnútri auta bez dozoru.
- Vaničku treba pripevniť bezpečnostným pásom aj vtedy, keď v nej nie je dieťa, v opačnom prípade ju treba vybrať z vozidla.
- Odporúčame bezpečne zaistiť alebo podprieť všetku batožinu alebo predmety, ktoré by v prípade kolízie mohli spôsobiť zranenie.
- Bezpečnosť produktu dokážeme zaručiť len prvému kupcovi.
- Neodporúčame používať produkty na zaistenie bezpečnosti z druhej ruky.

- Montáži vaničky venujte maximálnu pozornosť, jej správne pripevnenie môže v prípade nehody zachrániť život vášho dieťaťa (postupujte presne podľa pokynov výrobcu).
- Je dôležité, aby mali ostatní pasažieri tiež zapnutý bezpečnostný pás, pretože v prípade nehody ich môže hodiť dopredu a môžu dieťaťa spôsobiť zranenie.
- Pravidelne kontrolujte jednoduché časti výrobku.
- Nepoužívajte Newmoon bez matraca.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Po vložení dieťaťa do vaničky skontrolujte, či je bezpečnostný pás primerane napnutý.
- Matrac vymieňajte len za náhradný odporúčaný výrobcom, pretože má priamy vplyv na fungovanie vaničky.
- Nikdy nepoužívajte vankúš, ktorý nedodal výrobca.
- Za bezpečnosť dieťaťa zodpovedáte vy.

## Návod na použitie

### Pripevnenie striešky

- Striešku pripevníte zasunutím vodiacich kol'ajničiek do oboch koncov pripevňovacieho mechanizmu na bokoch vaničky (obr. 1). Pri správnom namontovaní sa ozve cvaknutie.
- Pri snímaní striešky posuňte nahor jazýček na kol'ajničke a ťahajte smerom nahor.
- Zadná časť striešky sa na Newmoon pripevňuje pomocou zipsu.

### Pripevnenie prikrývky na nohy

- Nasadíte prikrývku na Newmoon a pripevníte ju pomocou zipsu.

### Pripevnenie vajíčka Newmoon do vozidla

- Zasuňte bezpečnostný kotviaci mechanizmus na svoje miesto (obr. 2).  
**POZNÁMKA: Otvorená časť (červená časť) kotviaceho bezpečnostného homechanizmu pásov musí byť otočená k operadlu sedadla.**
- Zapnite bočné pásy zadného sedadla vozidla (obr. 3) a položte vaničku na sedadlo (obr. 4).

- Ťahajte za diagonálnu a nábrušnú časť bezpečnostného pásu (obr. 5), kým ho nenatiahnete na dostatočnú dĺžku (obr. 6).
- Uchopte pás za nábrušnú časť, otočte ho k opačnému koncu pracky a vytvorte záhyb (obr. 7).
- Chyťte záhyb (obr. 8) a umiestnite ho pred bezpečnostný uzáver (obr. 9).
- Pás navlečte do otvoru a cez záhyb prevlečte červený kovový diel bezpečnostného uzáveru (obr. 10 – 11).
- Ťahajte za diagonálnu časť pásu, kým ho primerane nenapnete (obr. 12).
- Skontrolujte, či je pás aj záhyb správne napnutý (obr. 13).
- Ten istý postup zopakujte so zadným pásom.
- Dieťa pridržte nastaviteľným pásom vo vaničke (obr. 14 – 15).

## Pripevnenie vaničky Newmoon na kočík

**POZNÁMKA:** Pred pripevnením vaničky Newmoon na kočík z nej odopnite a odložte bezpečnostný pripevňovací mechanizmus.

Exkluzívny kotviaci systém umožňuje pripevniť vaničku Newmoon na nasledovný kočík: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu a Kudu mood.

Vo všetkých prípadoch je montážny postup nasledovný:

- Zabrzdite kočík.
- Položte vaničku na kostru proti smeru jazdy.
- Umiestnite kotviace body vaničky oproti príslušným otvorom (obr. 16).
- Zatačte ich nadol, kým sa neozve cvaknutie, ktoré značí ich správne nasunutie, a v bočných okienkach adaptérov sa neobjaví zelená farba (obr. 17).
- Pri odpájaní stlačte a následne pustite červené tlačidlo na oboch kotviacich bodoch (okienko s červenou farbou) a ťahajte vaničku nahor, kým ju neuvoľníte z kostry (obr. 18).

## Fugovanie striešky

- Striešku možno nastaviť do viacerých polôh.
- Na roztiahnutie ju potiahnite nahor (obr. 19). Pri skladaní postupujte opačne.

## Údržba

- Riadť sa pracími pokynmi uvedenými na etiketách jednotlivých tkanín.
- Maľované časti možno umývať mydlovým roztokom, nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

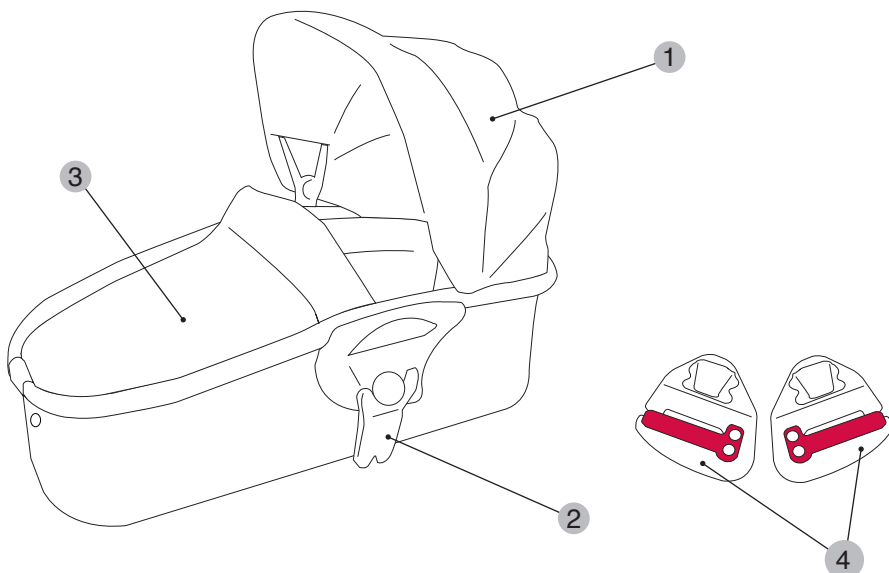
## Gratulacje dla rodziców

CASUALPLAY pragnie podziękować Państwu za zaufanie okazane poprzez zakup tej gondoli. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i homologowany zgodnie z najbardziej restrykcyjnymi przepisami bezpieczeństwa. Wzięliśmy pod uwagę łatwość instalacji i obsługi, ale potrzebujemy Państwa pomocy do prawidłowej instalacji oraz, by uzyskać optymalne funkcjonowanie gondoli.

Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed zainstalowaniem gondoli w pojeździe. Bezpieczeństwo Państwa dziecka zależy od właściwego użycia w/w gondoli. Prosimy o skontaktowanie się z nami w razie jakichkolwiek wątpliwości (Telefon i mail znajdują się z tyłu niniejszej instrukcji obsługi).

## Zapoznaj się z Newmoon

1. Daszek
2. Zaczepy Unisystem
3. Przykrycie na nogi
4. Zapięcia bezpieczeństwa do pasów (2 sztuki)



## UWAGA

1. To jest „UNIWERSALNE” urządzenie przytrzymujące. Zostało dopuszczone zgodnie z normą nr 44 (serią poprawek 04) do ogólnego zastosowania w pojazdach i nadaje się do większości siedzeń samochodowych, chociaż nie do wszystkich.
2. Konieczna jest właściwa instalacja, jeżeli producent pojazdu zaznaczył w instrukcji obsługi, że pojazd jest przygotowany do zainstalowania „UNIWERSALNEGO” urządzenia przytrzymującego dla danej grupy wiekowej.
3. To urządzenie przytrzymujące zostało zakwalifikowane jako „UNIWERSALNE” zgodnie z bardziej rygorystycznymi kryteriami niż te, które zostały zastosowane w poprzednich modelach nie zawierających tego ostrzeżenia.
4. W razie wątpliwości prosimy skontaktować się z producentem fotelika lub ze sprzedawcą.

## Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa

**NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA RAZEM Z GONDOLĄ Newmoon PODCZAS JEJ UŻYWANIA.**

**NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM ARTYKUŁU I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE.**

- Urządzenie przytrzymujące dla dzieci homologowane wg normy ECE 44/04 dla grupy 0 (dla dzieci o wadze poniżej 10 kg).
- Gondola powinna zostać zamocowana w samochodzie za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa bezwładnościowego lub zwykłego, należącego do samochodu, dopuszczonego zgodnie z rozporządzeniem UN/ECE-16 lub innymi równoważnymi standardami.
- Należy zawsze wyjąć gondolę Newmoon z pojazdu wtedy, kiedy nie jest ona w użyciu i trzymać ją z dala od dzieci.
- Oryginalny sprzęt nie powinien być zmieniany.
- Po wypadku gondola powinna zostać poddana przeglądowi lub wymieniona na nową.
- Należy chronić wszelkie części gondoli przed uszkodzeniami, jakimi mogą zostać spowodowane przez składane siedzenia lub drzwi pojazdu.
- Należy chronić przed nagrzewaniem przez słońce wszystkie części metalowe będące w styczności z dzieckiem.
- Pasy bezpieczeństwa pojazdu nigdy nie powinny być poskręcane.
- Należy zawsze stosować gondolę, nawet podczas krótkich tras i nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.
- Gondola powinna być cały czas przypięta pasami, nawet, jeżeli nie ma w niej dziecka, w przeciwnym wypadku powinna zostać wyjęta z pojazdu.
- Zalecane jest, aby wszelkie bagaże lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w przypadku kolizji, były właściwie zabezpieczone i zamocowane.

- Gwarantujemy bezpieczeństwo produktu wtedy, kiedy jest on używany przez pierwszego właściciela.
- Zalecamy niestosowanie produktów bezpieczeństwa z drugiej ręki.
- Należy zachować szczególną ostrożność w momencie instalowania produktu, ponieważ prawidłowe zainstalowanie może uratować życie dziecka w razie wypadku (należy odpowiednio przestrzegać instrukcji producenta).
- Bardzo ważne jest, by pozostali pasażerowie pojazdu również podróżowali przypięci pasem bezpieczeństwa, ponieważ w razie wypadku mogą zostać rzuconii spowodować obrażenia u dziecka.
- Należy regularnie sprawdzać poszczególne części gondoli.
- Gondola Newmoon nie powinna być używana bez materaca.
- Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki.
- Po umieszczeniu dziecka należy upewnić się, czy pas bezpieczeństwa został właściwie napięty.
- Nie należy zastępować materaca innym materacem niezalecanym przez producenta, ponieważ wpływa on bezpośrednio na działanie urządzenia przytrzymującego.
- Nie należy stosować żadnych materaców niezakupionych u producenta.
- Należy pamiętać o tym, że odpowiadają Państwo za bezpieczeństwo dziecka.

## Instrukcja obsługi

### Montaż daszka

- Zamocować daszek wkładając końcówki prowadnic do szyn znajdujących się z obydwóch stron wózka (rys.1). Charakterystyczny dźwięk zatrzasknięcia powiadomi nas o prawidłowym zamocowaniu.
- Aby zdjąć gondolę, przesunąć do góry przedni języczek prowadnicy i pociągnąć go do przodu.
- Tylna część daszka jest przypinana do gondoli Newmoon za pomocą suwaka.

### Zamocowanie przykrycia na nogi

- Umieścić przykrycie na nogi nad gondolą Newmoon i przypiąć je za pomocą suwaka.

### Instalowanie gondoli Newmoon w pojeździe

- Ustawić zaczepy bezpieczeństwa naprzeciw gniazd (rys.2).

**UWAGA:** Otwarte części zaczepów (w czerwonym kolorze) bezpieczeństwa dopasów powinna być zwrócona w kierunku oparcia siedzenia.

- Zapiąć boczne pasy tylnych siedzeń pojazdu (rys.3) i postawić gondolę na siedzeniu (rys.4).
- Pociągnąć za skośną i biodrową część pasa bezpieczeństwa (rys.5) aż do uzyskania wystarczającej długości pasa (rys.6).
- Chwyć za biodrową część pasa bezpieczeństwa, obrócić ją w kierunku przeciwnym do sprzączki pasa bezpieczeństwa tworząc pętlę (rys.7).
- Złapać za pętlę (rys.8) i ustawić ją naprzeciwko zapięcia bezpieczeństwa (rys.9).
- Włożyć pas do otworu i przełożyć czerwoną metalową część zapięcia bezpieczeństwa przez pętlę (rys.10-11).
- Pociągnąć za skośną część pasa bezpieczeństwa do momentu, kiedy zostanie prawidłowo napięty (rys.12).
- Sprawdzić, czy pętla oraz pas bezpieczeństwa zostały prawidłowo napięte (rys.13).
- Powtórzyć te same czynności z drugim pasem bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu.
- Przypiąć niemowlę za pomocą regulowanego pasa gondoli Newmoon (rys.14-15).

## Instalowanie gondoli Newmoon na wózkach spacerowych

**UWAGA:** przed przystąpieniem do instalowania gondoli Newmoon na wózku spacerowym, wyjąć i schować zaczepy bezpieczeństwa.

Wyjątkowy system zamocowania umożliwia instalowanie gondoli Newmoon na następujących wózkach spacerowych: Jazz, S4-reverse, Avant, Kudu i Kudu mood.

Dla każdego z nich proces montażu wygląda następująco:

- Nacisnąć hamulec postojowy.
- Umieścić gondolę Newmoon na wózku spacerowym tyłem do przodu.
- Ustawić zaczepy Newmoon naprzeciw otworów (rys.16).
- Nacisnąć do momentu, kiedy charakterystyczny dźwięk zatrzasknięcia poinformuje nas, że zostały one zamocowane oraz pojawi się zielony kolor (rys. 17) w obydwóch bocznych okienkach zaczepów.
- By ją odinstalować, nacisnąć, a następnie puścić czerwony przycisk obydwóch zaczepów (okienko zaznaczone na czerwono) i unieść w górę celem odłączenia gondoli od podwozia wózka (rys.18).

## Działanie daszka

- Daszek ma kilka różnych pozycji.
- Aby go rozłożyć, pociągnąć za daszek w górę (rys.19). W celu złożenia daszka postąpić odwrotnie.

## Utrzymanie

- Należy przestrzegać zaleceń dotyczących prania podanych na poszczególnych metkach.
- Plastikowe części fotelika mogą być myte za pomocą wody z detergentem lub mydłem, nie należy stosować wyrobów ściernych.





